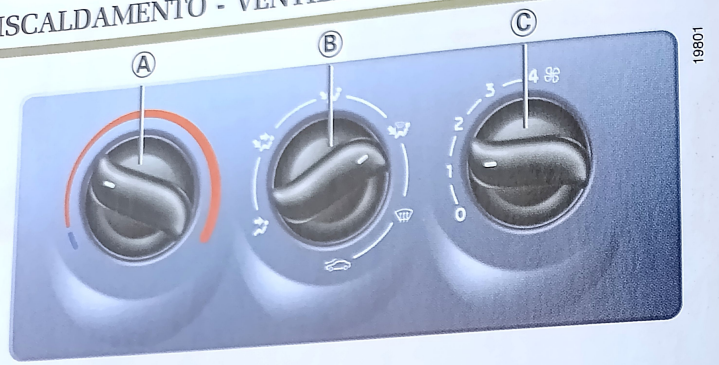


Comandi

A Regolazione della temperatura dell'aria.

B Ripartizione dell'aria.

C Regolazione della quantità di aria diffusa nell'abitacolo.

Regolazione della temperatura dell'aria

Agite sul il pulsante *A*.

Più il pulsante è a destra, più la temperatura è elevata.

Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Manovrate il comando *B*.

- **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto unicamente verso gli aeratori del cruscotto.

La chiusura di tutti gli aeratori non è compatibile con questa posizione.

- **Posizione**

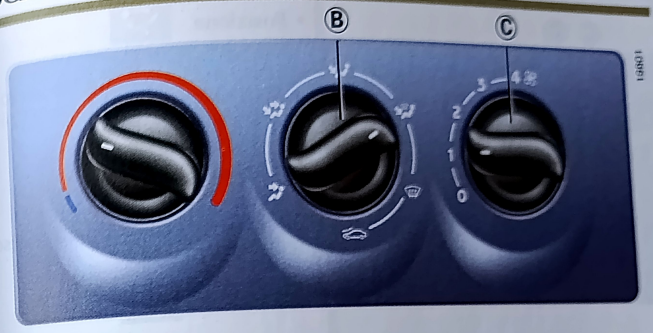
Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i piedi dei passeggeri.

- **Posizione**

Il flusso dell'aria verso i piedi dei passeggeri.

- **Posizione**

Il flusso dell'aria è distribuito tra tutti gli aeratori, le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



- **Posizione**

Perché sia più efficace, chiudete gli aeratori del cruscotto

Tutto il flusso di aria viene diretto verso le prese di disappannamento del parabrezza e quelle dei vetri laterali anteriori.

- **Posizione (posizione STOP)**

Questa funzione chiude l'entrata di aria (qualunque sia la posizione del comando *C*). Permette di isolare l'abitacolo dall'esterno (circolazione in zone inquinate...).

L'utilizzo prolungato della posizione STOP può provocare appannamento.

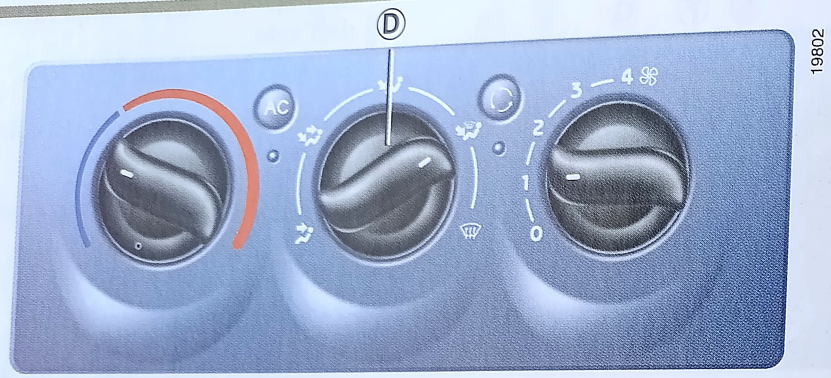
Si consiglia di non utilizzare la posizione STOP appena viene superata la zona inquinata.

Regolazione della quantità di aria diffusa nell'abitacolo

Agite sul comando *C* da **0** a **4**.

La ventilazione nell'abitacolo è chiamata «ad aria ventilata». E' il ventilatore che determina la quantità d'aria immessa, la velocità del veicolo influisce poco.

Più il comando è posizionato verso destra, maggiore è la quantità di aria diffusa.



Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Agite sul il comando *D*.

• **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto unicamente verso gli aeratori del cruscotto.

La chiusura di tutti gli aeratori non è compatibile con questa selezione.

• **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto ed i piedi dei passeggeri.

• **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto verso i piedi dei passeggeri.

• **Posizione**

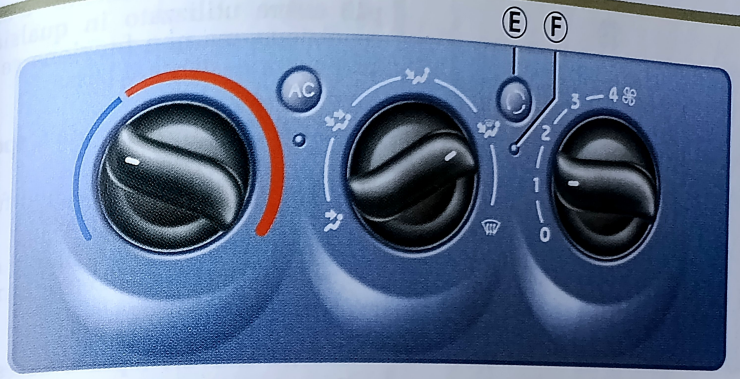
Il flusso dell'aria è distribuito tra tutti gli aeratori, le prese d'aria di disappannamento dei vetri laterali anteriori, quelle del parabrezza ed i piedi dei passeggeri.

• **Posizione**

Perché sia più efficace, chiudete gli aeratori del cruscotto.

Tutto il flusso dell'aria viene quindi diretto verso le prese d'aria di disappannamento del parabrezza ed i vetri laterali.

In questa posizione, l'attivazione simultanea del condizionamento aria renderà più efficace il disappannamento.



Isolamento dell'abitacolo

Tasto *E*

Il funzionamento normale dell'impianto è ottenuto utilizzando l'aria esterna.

Il ricircolo dell'aria permette di isolarvi dall'ambiente esterno (circolazione in zone inquinata...).

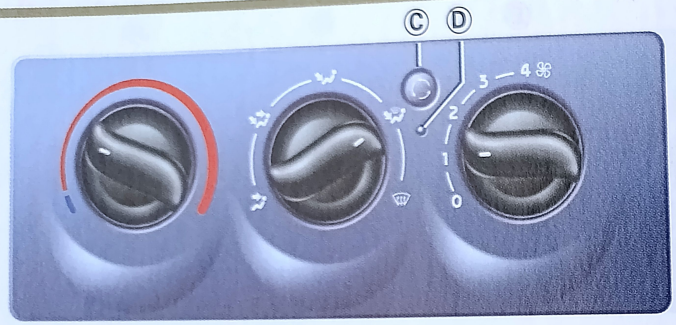
Per passare in modo isolamento, azionate il tasto *E*

Questa funzione permette di raggiungere più rapidamente il livello di temperatura desiderata.

Assicura l'attivazione o l'arresto del ricircolo dell'aria. La spia di funzionamento *F* si accende quando la funzione è operativa. In questa posizione, l'aria è presa nell'abitacolo ed è fatta ricircolare senza immissione di aria esterna.

L'utilizzo prolungato della modalità isolamento può provocare cattivi odori dovuti all'aria non rinnovata ed un leggero appannamento.

Si consiglia pertanto di tornare in funzionamento normale (aria esterna) azionando il tasto *D* non appena viene superata la zona inquinata.



Isolamento dell'abitacolo

Tasto *C*

Il funzionamento normale dell'impianto è ottenuto utilizzando l'aria esterna.

Il ricircolo dell'aria permette di isolarvi dall'ambiente esterno (circolazione in zone inquinate...).

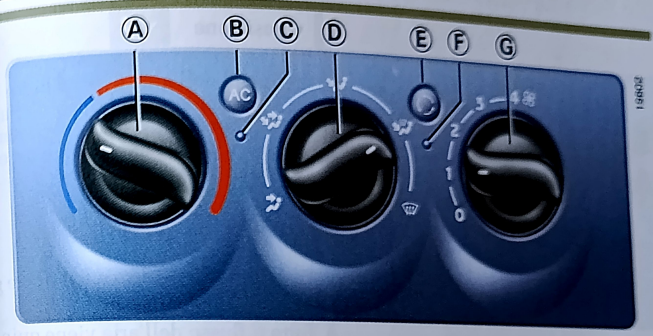
Per passare in modo isolamento, azionate il tasto *C* .

Questa funzione permette di raggiungere più rapidamente il livello di temperatura desiderata.

Assicura l'attivazione o l'arresto del ricircolo dell'aria. La spia di funzionamento *D* si accende quando la funzione è operativa. In questa posizione, l'aria è presa nell'abitacolo ed è fatta ricircolare senza immissione di aria esterna.

L'utilizzo prolungato della modalità isolamento può provocare cattivi odori dovuti all'aria non rinnovata ed un leggero appannamento.

Si consiglia pertanto di tornare in funzionamento normale (aria esterna) azionando il tasto *C* non appena viene superata la zona inquinata.



Comandi

A Regolazione della temperatura dell'aria.

B Attivazione dell'aria condizionata.

C Spia di funzionamento dell'aria condizionata.

D Ripartizione dell'aria.

E Isolamento dell'abitacolo (ricircolo dell'aria).

F Spia di funzionamento del ricircolo dell'aria.

G Regolazione della quantità di aria diffusa nell'abitacolo.

Regolazione della temperatura dell'aria

Agite sul il pulsante *A*.

Verso destra: temperatura massima possibile.

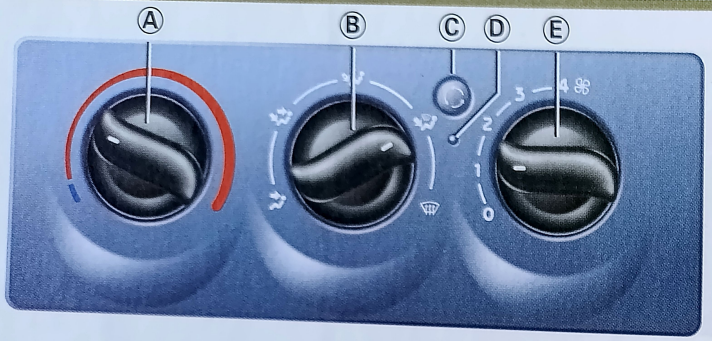
Verso sinistra: temperatura minima possibile.

Regolazione della quantità di aria soffiata nell'abitacolo

Spostate il comando *G* da **0** a **4**.

La ventilazione nell'abitacolo è detta «ad aria soffiata». E' il ventilatore che determina la quantità di aria; la velocità del veicolo influisce poco.

Più il comando è posizionato verso destra, più la quantità di aria soffiata è grande.



Comandi

A Regolazione della temperatura dell'aria.

B Ripartizione dell'aria.

C Isolamento dell'abitacolo (ricircolo dell'aria).

D Spia di funzionamento dell'aria di ricircolo.

E Regolazione della quantità di aria diffusa nell'abitacolo.

Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Agite sul il comando *B*.

• **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto unicamente verso gli aeratori del cruscotto.

La chiusura di tutti gli aeratori non è compatibile con questa posizione.

• **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i piedi dei passeggeri.

• **Posizione**

Il flusso dell'aria è diretto verso i piedi dei passeggeri.

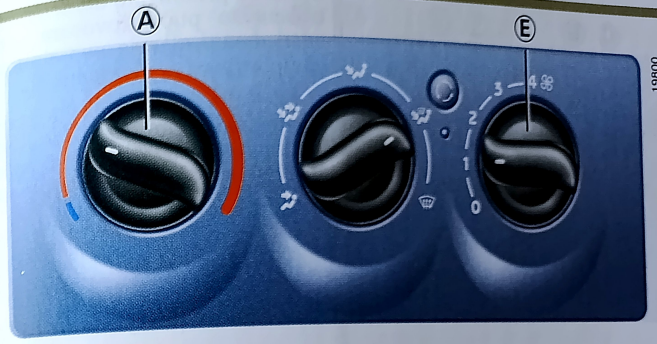
• **Posizione**

Il flusso dell'aria è distribuito tra tutti gli aeratori, le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.

• **Posizione**

Perché sia più efficace, chiudete gli aeratori del cruscotto.

Tutto il flusso di aria viene diretto verso le prese di disappannamento del parabrezza e quelle dei vetri laterali anteriori.



Regolazione della temperatura dell'aria

Agite sul il pulsante *A*.

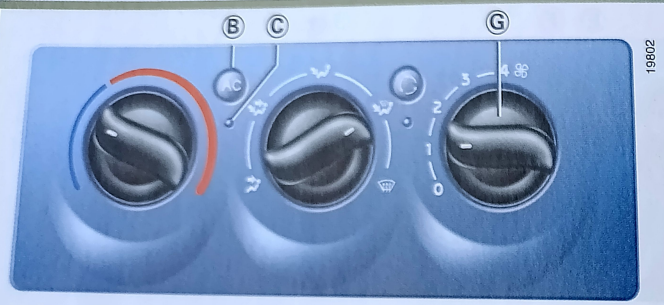
Più il comando è posizionato verso destra, più la temperatura è elevata.

Regolazione della quantità di aria soffiata nell'abitacolo

Spostate il comando *E* da **0** a **4**.

La ventilazione nell'abitacolo è detta «ad aria soffiata». E' il ventilatore che determina la quantità di aria; la velocità del veicolo influisce poco.

Più il comando è posizionato verso destra, più la quantità di aria soffiata è grande.



Comandi del condizionamento aria A.C

Il comando *B* assicura la messa in funzione o l'arresto del condizionamento aria.

La messa in funzione **non può essere effettuata** se il comando *G* è posizionato su **0**.

L'uso del condizionamento aria permette:

- di abbassare la temperatura nell'abitacolo in particolare sotto il sole, durante la guida o quando il veicolo è rimasto a lungo parcheggiato al sole;
- di ridurre il tasso di umidità dell'aria ventilata nell'abitacolo (eliminazione dell'appannamento).

Il funzionamento dell'aria condizionata comporta un aumento del consumo di benzina (spegnete l'impianto quando non è più necessario).

Nota: il condizionamento d'aria può essere utilizzato in qualsiasi condizione, ma non funziona se la temperatura esterna è bassa.

- **Tasto *B* non attivato (spia *C* spenta)**

  Il condizionamento aria non funziona.

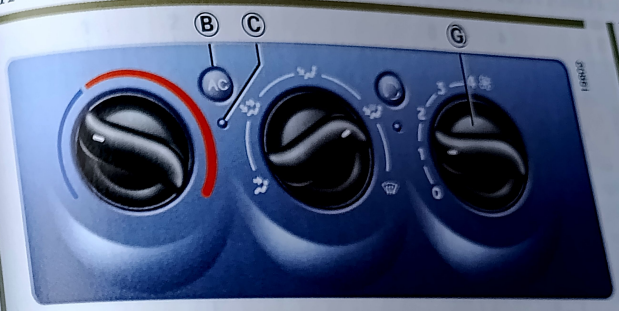
  Le regolazioni sono identiche a quelle di un veicolo senza condizionamento aria.

- **Tasto *B* attivato (spia *C* accesa)**

  Il condizionamento aria funziona.

  L'aria è presa all'esterno del veicolo ed è costantemente rinnovata.

ARIA CONDIZIONATA (segue)



Quando fa molto caldo o se il veicolo è rimasto a lungo al sole, aprite le porte per qualche istante per eliminare l'aria surriscaldata.

Per abbassare più rapidamente la temperatura fino al livello desiderato, utilizzate la funzione «Isolamento dell'abitacolo». Raggiunto il livello di temperatura desiderato, uscite dalla funzione ricircolo.

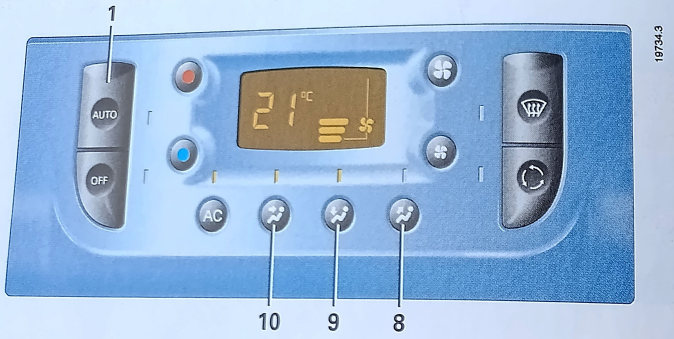
In funzionamento «aria condizionata» tutti i vetri devono essere chiusi per avere la massima efficacia.

In caso di anomalie di funzionamento, rivolgetevi alla Rete Renault.

L'aria fredda non viene prodotta

Verificate il corretto posizionamento dei comandi e le condizioni dei fusibili. In caso contrario, spegnete l'impianto di climatizzazione (spia *C* spenta) e rivolgetevi alla Rete Renault.

Non aprite il circuito, il fluido frigorigeno è pericoloso per gli occhi e la pelle.



Funzionamento personalizzato

■ Scelta della ripartizione dell'aria

Il funzionamento normale del sistema è in modalità automatica, ma potete modificare la scelta imposta dal sistema (quantità d'aria...).

Premendo uno dei seguenti tasti, viene disattivata la modalità automatica.

La spia del tasto *1* si spegne.

Tasto *8*

Tutto il flusso viene diretto verso le prese d'aria di disappannamento del parabrezza e dei vetri laterali.

Tasto *9*

Diffonde l'aria unicamente ai piedi dei passeggeri anteriori e posteriori.

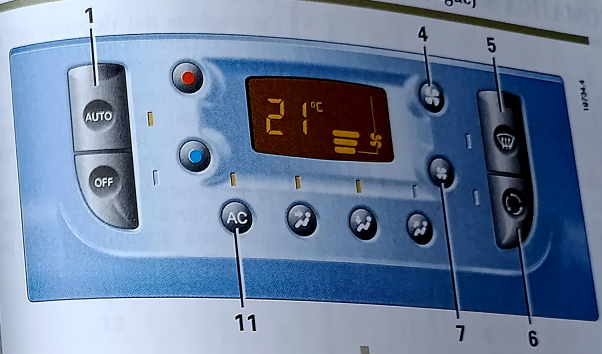
Tasto *10*

Diffonde l'aria principalmente agli aeratori del cruscotto.

La modalità personalizzata consente di combinare al massimo due scelte di ripartizione d'aria (tranne per la combinazione specifica dei tasti *8* e *10* che non è possibile).

Per ogni azione la spia del tasto 1 **AUTO** si spegne; ma **soltanto** la funzione modificata non è più controllata automaticamente dal sistema.

Per ripristinare la modalità automatica, premere il tasto AUTO.



■ **Inserimento o disinserimento del condizionatore**

In modalità automatica il sistema accende o spegne automaticamente l'aria condizionata in funzione delle condizioni climatiche esterne.

Premendo il tasto *11*, disinserite la modalità automatica e la spia del tasto *1* si spegne.

Il tasto **11** permette di accendere o spegnere il condizionatore.

Nota: l'accensione dello sbrinamento o del ricircolo (tasti **5** e **6**) comporta l'accensione automatica dell'aria condizionata.

■ **Modifica della velocità di ventilazione**

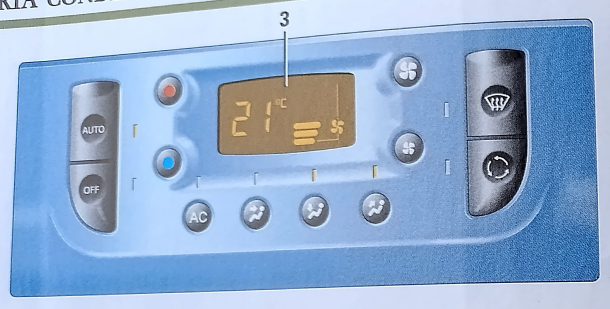
In funzionamento automatico, il sistema gestisce la velocità di ventilazione più adatta per raggiungere e mantenere il comfort ideale.

Premendo i tasti **4** o **7**, uscite dal modo automatico.

La spia del tasto **1** si spegne.

Questi tasti vi permettono di aumentare o diminuire la velocità di ventilazione.

In caso di temperature esterne basse, l'impianto di climatizzazione automatica non parte subito alla massima potenza, ma in maniera progressiva fino a che la temperatura del motore non sia sufficiente a riscaldare l'aria dell'abitacolo. Questo tempo intermedio può variare da 30 secondi a diversi minuti.



Attivazione della modalità automatica (segue)

Per raggiungere e mantenere il grado di comfort scelto il sistema agisce su:

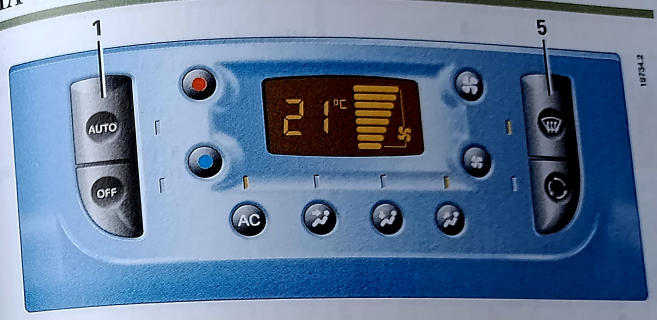
- velocità di ventilazione;
- ripartizione dell'aria;
- gestione del ricircolo dell'aria;
- inserimento o disinserimento del condizionatore.

Le spie di funzionamento vi informano della scelta del sistema.

Il valore indicato al display ***3*** corrisponde a un grado di comfort.

In caso di avviamento del veicolo con temperatura esterna fredda o calda, aumentare o diminuire il valore indicato sul display non permette in nessun modo di raggiungere più rapidamente una temperatura gradevole (indipendentemente dal livello di comfort selezionato, il sistema gestisce l'aumento o la diminuzione della temperatura in maniera ottimale e progressiva).

Per un funzionamento ottimale si consiglia di lasciare gli aeratori aperti in qualsiasi condizione climatica.



■ Visibilità (sbrinamento-disappannamento automatico)

Premere il tasto ***5***

di sbrinamento-disappannamento parabrezza tramite ventilazione.

La spia di funzionamento si accende.

La spia di funzionamento integrata nel tasto AUTO si spegne.

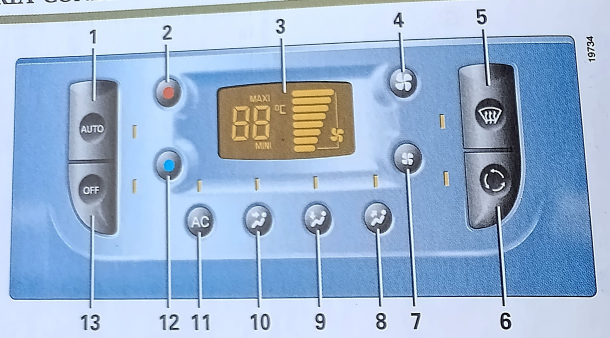
Questa funzione permette uno sbrinamento e un disappannamento rapido del parabrezza e dei vetri laterali anteriori. Per aumentarne l'efficacia, accende l'aria condizionata automatica (spia accesa).

Il flusso d'aria ottimale viene quindi diretto verso le uscite d'aria del parabrezza e dei vetri anteriori.

Per ripristinare la modalità automatica, premete il tasto **1**. Per interrompere la funzione sbrinamento/disappannamento parabrezza tramite la ventilazione premere di nuovo il tasto **5**.

In caso di forte umidità, può essere necessario riattivare la funzione.

In questo caso il funzionamento dell'aria condizionata diventa permanente qualunque modalità si sceglierà in seguito.



I comandi

1 - tasto della modalità automatica

2 e *12* - tasti di regolazione della temperatura dell'aria

3 - display

4 e *7* - tasti di regolazione della velocità di ventilazione

5 - tasto di sbrinamento-disappannamento automatico del parabrezza mediante la ventilazione

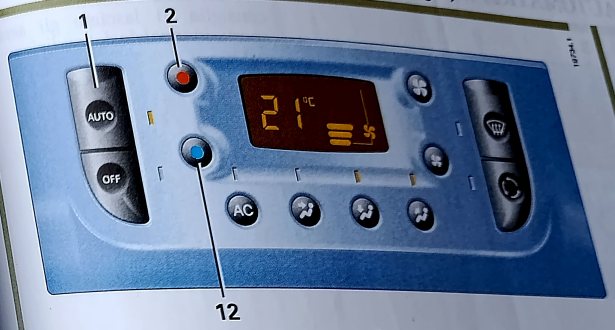
6 - tasto di ricircolo dell'aria

8 - *10* - tasti di ripartizione dell'aria

11 - tasto dell'aria condizionata

13 - tasto di spegnimento dell'impianto

Tranne i tasti **2**, **4**, **7**, **12**, tutti gli altri hanno una spia di funzionamento: la spia accesa indica che la funzione è attivata e spenta che la funzione è disattivata.



■ Comfort ambiente (modo automatico)

La climatizzazione automatica è un sistema che garantisce (tranne casi estremi) il **comfort** nell'abitacolo.

Questo sistema permette di mantenere costante la temperatura all'interno dell'abitacolo indipendentemente dalle condizioni climatiche esterne, basandosi sui valori selezionati.

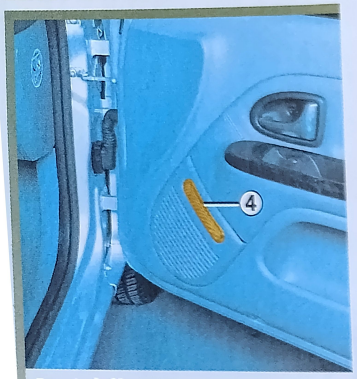
Azionamento del modo automatico

- Premete il tasto **1**, la relativa spia si accende.
- Scegliete una temperatura compresa tra i 16 e i 26°C per mezzo dei tasti **2** o **12**.

Posizione MAXI: Temperatura dell'aria massima;

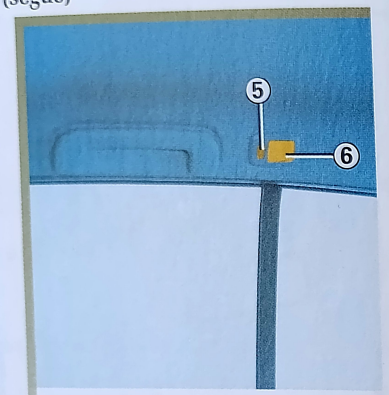
Posizione MINI: Temperatura dell'aria minima.

ILLUMINAZIONE INTERNA (segue)



Luci delle porte anteriori *4*

Funzionano come la plafoniera.

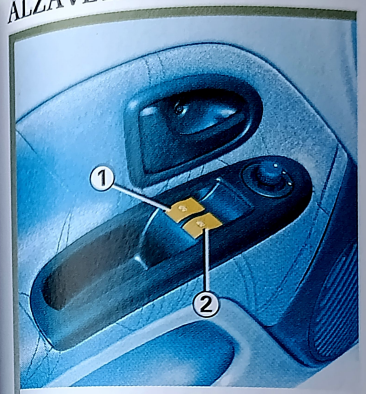


Luci posteriori *6*

Agendo sull'interruttore ***5*** ottenete:

- un'illuminazione imposta dell'abitacolo;
- un'illuminazione comandata dall'apertura delle quattro porte. Si spegne soltanto quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- uno spegnimento continuo

ALZAVETRI



Alzavetri elettrico anteriore lato conducente

Con contatto inserito o disinserito e fino alla chiusura della porta conducente:

Premere l'interruttore ***1*** per abbassare il vetro e sollevare l'interruttore ***1*** per chiuderlo.

Alzavetri elettrico anteriore lato passeggero

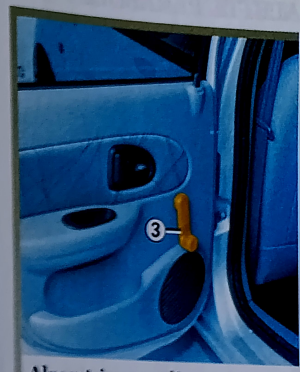
Contatto inserito, premete sull'interruttore **2** per abbassare il vetro o sollevate l'interruttore **2** per chiuderlo.

Funzionamento automatico

Aggiuntivo al funzionamento dell'alzavetro conducente descritto prima.

Motore in funzione, un'azione breve sull'interruttore ***1*** permette di chiudere o aprire completamente il vetro.

Qualsiasi azione sull'interruttore ***1*** durante il funzionamento ferma la corsa del vetro.



Alzavetri manuali

Usate la maniglia **3**.

Sicurezza bambini
Non lasciate mai il vostro veicolo chiave sul quadro e con un bambino a bordo (o un animale). Infatti, potrebbe far funzionare gli alzavetri ed incastrare parte del corpo (collo, braccio, mano...) e subire lesioni gravi.

ARIA CONDIZIONATA

L'aria fredda non viene prodotta

Controllate la corretta posizione dei comandi e il buono stato dei fusibili. Se non emergono anomalie, disinserite l'aria condizionata e contattate la Rete RENAULT.

Non aprite il circuito del liquido frigorigeno

Consumo

Quando è in funzione l'aria condizionata, è normale constatare un aumento del consumo di carburante (soprattutto nel traffico urbano).

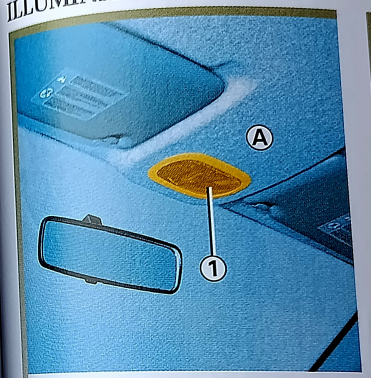
D'inverno, azionate periodicamente il condizionatore in modo da mantenerlo in buono stato di funzionamento.

Non badate alle pozzette d'acqua sotto la vettura, sono dovute alla condensa.

Anomalia di funzionamento

In generale, se notate una diminuzione di efficacia dello sbrinamento, del disappannamento o dell'aria condizionata, ciò può essere causato dal filtro antipolline sporco: per i veicoli che ne sono equipaggiati rivolgetevi alla Rete RENAULT.

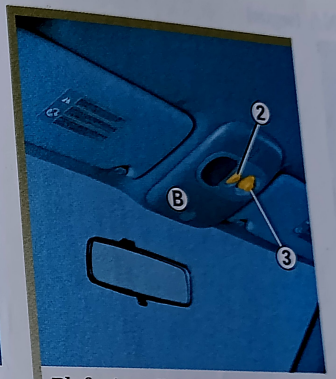
ILLUMINAZIONE INTERNA



Plafoniera *A*

Agendo sull'interruttore ***1*** ottenete:

- un'illuminazione imposta dell'abitacolo;
- un'illuminazione comandata dall'apertura, a seconda delle versioni, di una delle porte anteriori o di una delle quattro porte. Si spegne soltanto quando le porte interessate sono correttamente chiuse.



Plafoniera *B*

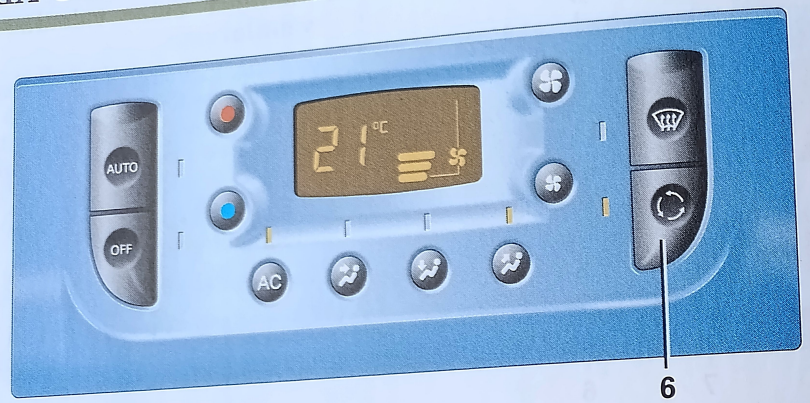
Agendo sull'interruttore **2** ottenete:

- un'illuminazione imposta dell'abitacolo;
- un'illuminazione comandata dall'apertura, a seconda delle versioni, di una delle porte anteriori o di una delle quattro porte. Si spegne soltanto quando le porte interessate sono correttamente chiuse,
- uno spegnimento imposto.
- uno spegnimento dello spot di lettura **3**.

Orientate lo spot **3** a piacere.

Automatismi di funzionamento dell'illuminazione interna (a seconda del veicolo)

- lo sblocco a distanza delle porte comanda anche l'accensione temporizzata delle luci interne per 15 secondi;
- il blocco a distanza delle porte comporta lo spegnimento immediato delle luci interne;
- se una porta è rimasta aperta (o non è chiusa correttamente), scatta una temporizzazione delle luci interne per circa 15 minuti;
- se tutte le porte sono chiuse, all'inserimento del contatto le luci si spegneranno progressivamente.



■ Utilizzazione in posizione ricircolo aria

Premete il tasto ***6***, la relativa spia si accende.

In questa posizione, l'aria dall'abitacolo viene messa in ricircolo senza immissione di aria esterna.

Il ricircolo dell'aria permette di isolarvi dall'ambiente esterno (traffico urbano, zone inquinate...).

L'utilizzo prolungato della funzione ricircolo può causare cattivi odori a causa del mancato ricambio di aria nonché l'appannamento dei vetri.

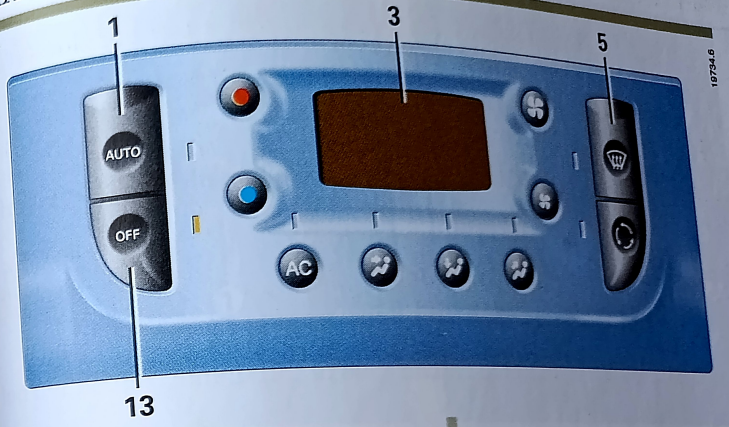
Si consiglia dunque di ritornare in funzionamento normale (aria esterna) premendo nuovamente il tasto ***6*** non appena il ricircolo dell'aria non è più necessario.

Particolarità

L'attivazione del ricircolo dell'aria provoca l'inserimento anche dell'aria condizionata.

Se la temperatura esterna è inferiore a 10°C (circa), la funzione è temporizzata: la spia del tasto **6** si spegne dopo qualche minuto.

Se la temperatura esterna è superiore a 10°C (circa), la funzione non è temporizzata: premere il tasto **6** per disinserirla.



■ Spegnimento l'impianto

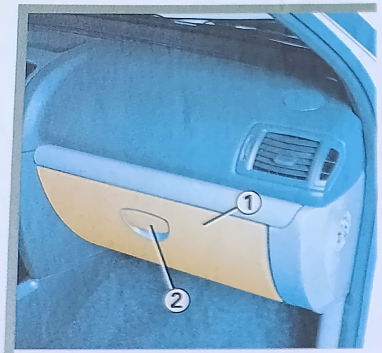
Premete il tasto ***13*** OFF

La spia di funzionamento si accende. Non appare nessuna informazione sul display **3**. L'impianto è spento.

Questa funzione OFF permette di isolare l'abitacolo dall'aria esterna.

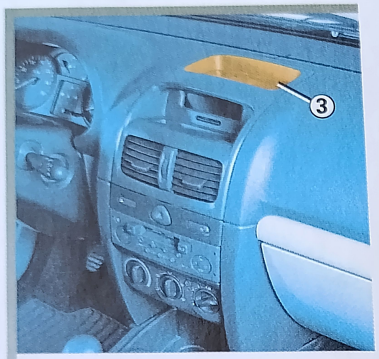
Per ritornare in modalità automatica premere il tasto **1** o **5**.

VANI PORTAOGGETTI



Vano portaoggetti lato passeggero *1*

Per aprire, premete il comando **2**. All'interno dello sportello sono ricavati un portaocchiali, un portapenna e uno spazio per sistemare le carte di pedaggio (viacard o simile).

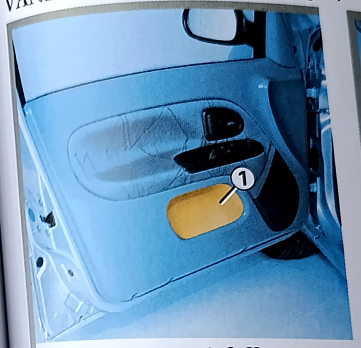


Vano portaoggetti nella consolle centrale *3*

Vano portaoggetti conducente 4

Non ci deve essere nessun oggetto sul pianale (posto anteriore conducente): infatti, in caso di frenata brusca, questi oggetti rischiano di scivolare sotto la pedaliera ed impedirne l'utilizzo.

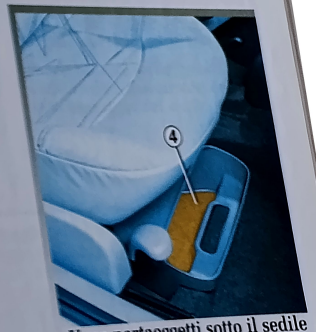
VANI PORTAOGGETTI (segue)



Vano portaoggetti delle porte *1*

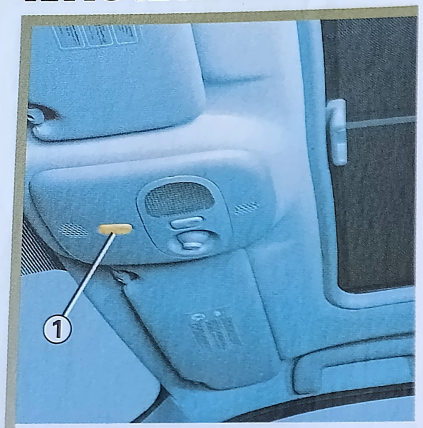
Vano portaoggetti posteriori 2

Tasca portaoggetti sui sedili anteriori 3



Vano portaoggetti sotto il sedile passeggero 4

TETTO APRIBILE A COMANDO ELETTRICO



Per l'apertura a compasso

Con contatto inserito:

- Apertura: spostate l'interruttore *1* all'indietro e mantenetelo in quella posizione fino ad ottenere l'apertura desiderata.
- Chiusura: spostate l'interruttore *1* in avanti.

Per farlo scorrere

Tetto parzialmente aperto

- Apertura: ribaltate l'interruttore *1* indietro e mantenete la pressione fino all'apertura desiderata.
- Chiusura: ribaltate l'interruttore *1* in avanti.

Sicurezza bambini

Non lasciate mai il vostro veicolo chiave sul quadro con un bambino a bordo (o un animale). Infatti, potrebbe azionare il tettuccio elettrico e incastrare parte del corpo (collo, braccio, mano...) e subire lesioni gravi.

TETTO APRIBILE A COMANDO ELETTRICO (segue)

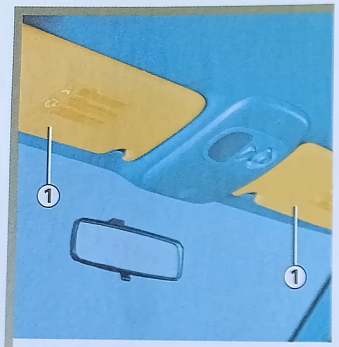
Tendina del tetto apribile

Fatela scorrere mediante la staffa **2**.

Per mantenerla chiusa, il gancio deve essere inserito nel riquadro del tetto apribile.

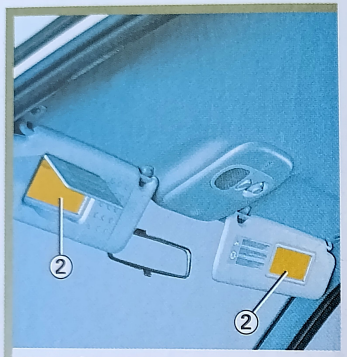
- Verificate che il tetto apribile sia effettivamente chiuso quando lasciate parcheggiato il vostro veicolo.
- Ogni tre mesi, pulite la guarnizione di tenuta con i prodotti selezionati dai nostri Servizi Tecnici.
- Non aprite il tettuccio immediatamente dopo la pioggia o dopo aver lavato il vostro veicolo.

ALETTE PARASOLE



Aletta parasole anteriore

Abbassate l'aletta parasole *1*.



Specchietti di cortesia 2

Particolarità lato conducente

Se l'aletta parasole è provvista di specchietto di cortesia, quest'ultimo è coperto da una mascherina.

PARABREZZA

Parabrezza a strati riflettenti

Questo tipo di parabrezza permette di limitare l'assorbimento dei raggi del sole (in particolare gli infrarossi) grazie alla riflessione.

Esiste una zona *3* per posizionare autorizzazioni varie (ad es., tesserino per pedaggi autostradali, tesserino per parcheggio, ecc.)

TETTO APRIBILE A COMANDO MANUALE

Apertura

Alla prima tacca

Ribaltate la maniglia *1* verso la parte anteriore del veicolo fino al bloccaggio.

Alla seconda tacca

Premete la leva **2** e ribaltate simultaneamente la maniglia *1* fino al nuovo bloccaggio.

Chiusura

Mantenete la leva **2** premuta e riportate la maniglia *1* nella sua posizione iniziale.

- Verificate che il tetto apribile sia effettivamente chiuso quando lasciate il vostro veicolo.
- Ogni tre mesi, pulite la guarnizione di tenuta con i prodotti selezionati dai nostri Servizi Tecnici.

Smontaggio

Aprite il tetto apribile fino alla prima tacca.

Premete il pulsante *4* (se necessario con un attrezzo tipo cacciavite piatto) per liberare l'asse di articolazione **3** della maniglia *1*: l'asse deve essere libero.

Alzate il vetro fino alla posizione verticale e disimpegnatelo dalle sue cerniere.

Rimontaggio

Procedete in senso inverso. Assicuratevi del corretto bloccaggio dell'asse **3** nel suo alloggiamento.

COPRIBAGAGLI: versioni società

Il copribagagli comprende tre parti rigide.

Vi sono tre possibilità d'utilizzo:

- Il copribagagli è in posizione dispiegata.

Non appoggiate nessun oggetto, in particolare quelli pesanti o duri, sul copribagagli. In caso di frenata brusca o di incidente, potrebbe mettere in pericolo l'incolumità dei passeggeri del veicolo.

- Il copribagagli è in posizione semi-ripiegata.

- Il copribagagli è rimosso.

Per rimuoverlo, tirare il copribagagli verso di voi tenendolo per le estremità a partire dalla posizione semi-ripiegata.

TRASPORTO DI OGGETTI NEL COFANO

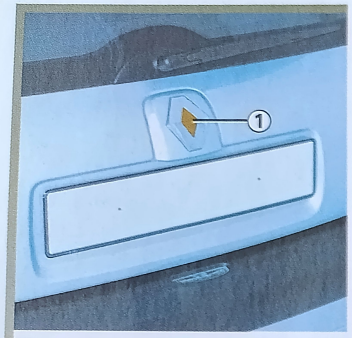
Collocate sempre gli oggetti trasportati in modo che il loro lato maggiore sia appoggiato contro:

- Lo schienale del sedile unico posteriore, caso dei carichi usuali.

- Il sedile unico posteriore ripiegato, caso dei carichi più voluminosi.

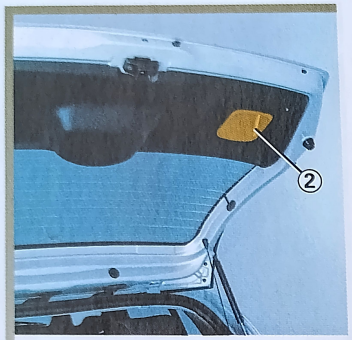
Posizionate sempre gli oggetti più pesanti direttamente sul pianale. Utilizzate, quando il veicolo ne è equipaggiato, i punti di fissaggio situati sul pianale del cofano. Il carico deve essere sistemato in modo tale che nessun oggetto possa essere proiettato in avanti sui passeggeri in caso di frenata brusca. Allacciate le cinture dei posti posteriori anche se non ci sono passeggeri.

BAGAGLIAIO



Per aprire

Premete il pulsante ***1*** e sollevate lo sportello del bagagliaio.

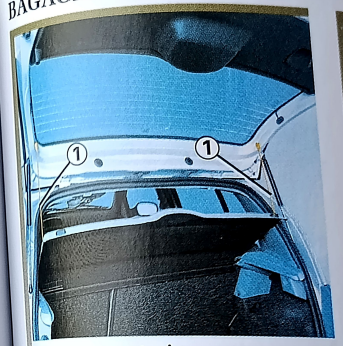


Per chiudere

Abbassate lo sportello del bagagliaio aiutandovi, inizialmente, con la maniglia interna ***2***.

Quando lo sportello del bagagliaio arriva all'altezza delle spalle, lasciate la maniglia ***2*** e chiudete appoggiandovi sulla parte esterna della stessa.

BAGAGLIAIO (segue)



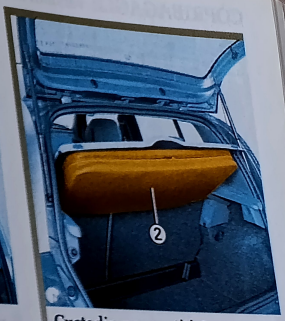
Ripiano posteriore

Per staccarlo, sganciate i due cordoni di richiamo ***1***.

Non collocate nessun oggetto pesante o rigido sul ripiano. In caso di frenata brusca o di incidente, possono mettere pericolo l'incolumità degli occupanti del veicolo.

Alzate leggermente il ripiano e tiratelo verso di voi.

Per ricollocarlo, procedete in senso inverso al distacco.



Custodia per vestiti 2

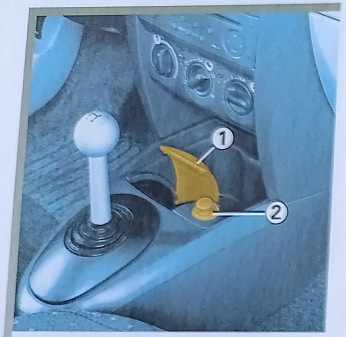
E' situata sotto il ripiano posteriore.

E' chiusa da una chiusura lampo.

Permette di trasportare vestiti.

Il peso totale del contenuto della custodia non deve superare i 5 chilogrammi.

POSACENERE - ACCENDISIGARI



Posacenere

Per aprire, tirate il coperchio *1*.

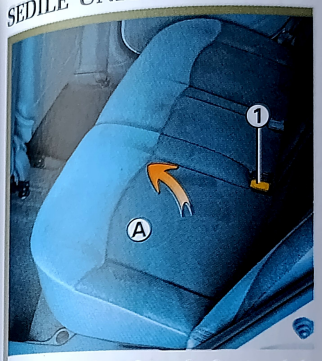
Per vuotarlo, tirate il tutto, il posacenere si libera dal suo alloggiamento.

Accendisigari

Contatto inserito, premete l'accendisigari **2**.

Torna da sé con un leggero scatto appena è incandescente. Tiratelo. Dopo l'uso, ricollocatelo senza premere a fondo.

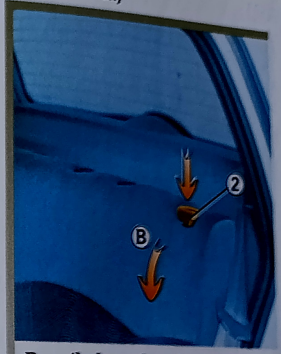
SEDILE UNICO POSTERIORE (funzionalità)



Il sedile e lo schienale frazionabili possono essere ribaltati per consentire il trasporto di oggetti ingombranti.

Per ribaltare il sedile

Sollevate il sedile *A*, contro i sedili anteriori.



Per ribaltare lo schienale

Togliete gli appoggiatesta posteriori (se il veicolo ne è equipaggiato). Premete il pulsante **2** e abbassate lo schienale *B*.

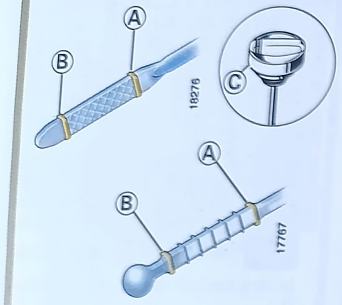
Distacco del sedile

Sollevate il sedile in modo da poter estrarre le staffe **3** dal loro alloggiamento **4**.

Per rimontare il sedile, procedete in senso inverso. **Assicuratevi del corretto bloccaggio del sedile.**

- **Quando riposizionate lo schienale,** assicuratevi del corretto bloccaggio nella parte posteriore. Se utilizzate foderine per i sedili, abbiate cura che non impediscano il fissaggio del gancio del sedile.
- **Quando manovrate il sedile posteriore,** abbiate cura di riposizionare correttamente le scatole delle cinture *1* anteriori prima di ribaltare il sedile.

Quando il sedile posteriore è ricollocato, posizionate correttamente le cinture di sicurezza.

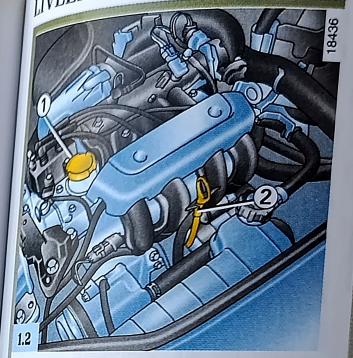


In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi alla rete RENAULT.

Controllo del livello con l'asta

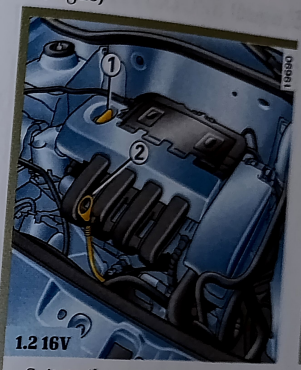
- estraete l'asta ;
- asciugate l'asta con un panno pulito che non perda le fibre;
- inserite l'asta fino in fondo, (per i veicoli equipaggiati di «tappo-asta» *C*, avvitate completamente il tappo) ;
- sfilate nuovamente l'asta;
- leggete il livello : non deve mai scendere al di sotto del riferimento «mini» *B* e non oltrepassare il riferimento «maxi» *A*.

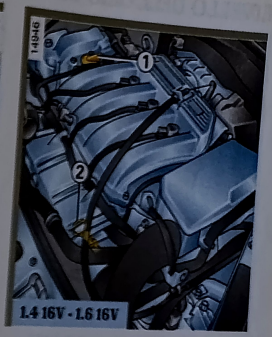
Quando si interviene a cofano aperto l'elettroventola può avviarsi in qualsiasi momento.



Rabbocco/riempimento

Il veicolo deve trovarsi su superficie orizzontale, a motore spento e freddo (per esempio : prima del primo avviamento della giornata).





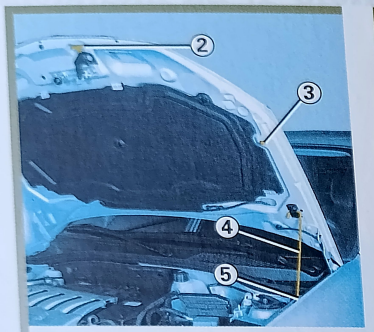
- Svitate il tappo **1**;
- ristabilite il livello (a titolo indicativo, la capacità tra «mini» e «maxi» dell'asta **2** è compresa tra 1,5 e 2 litri a seconda del motore);
- attendete 2 minuti circa per permettere all'olio di rifluire nel circuito;
- verificate il livello tramite l'asta **2** (come spiegato in precedenza).

Non oltrepassate il livello «**maxi**» e non dimenticate di riposizionare il tappo **1**.

COFANO MOTORE

Apertura del cofano motore

Per aprire, tirate la levetta *1*.



Bloccaggio di sicurezza del cofano

Per sbloccare, sollevate la leva **2**.

Alzate il cofano, sganciate l'asta di sostegno *4* dal suo fissaggio *3* e, per la vostra sicurezza, collocatela **tassativamente** nell'alloggiamento *5*.

Chiusura del cofano motore

Per richiudere il cofano, ricollocate l'asta di sostegno *4* nel fissaggio *3* prendete il cofano al centro ed accompagnatelo fino a 20 cm dalla posizione chiusa, poi lasciatelo. Si bloccherà da sé sotto l'effetto del proprio peso.

Assicuratevi del corretto bloccaggio.

Prima di chiudere, verificate che non sia stato dimenticato nulla nel cofano.

Assicuratevi del corretto bloccaggio.

Quando si interviene a cofano aperto l'elettroventola può avviarsi in qualsiasi momento.

LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

Un motore consuma normalmente un po' d'olio per la lubrificazione ed il raffreddamento degli organi in movimento e, qualche volta, è normale rabboccare il circuito lubrificante tra due sostituzioni d'olio.

Tuttavia, se dopo il periodo di rodaggio il consumo d'olio è superiore a 0,5 litri ogni 1 000 km, fatelo presente alla rete Renault.

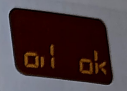
Periodicità: controllate periodicamente il livello dell'olio e in ogni caso prima di lunghi viaggi, altrimenti rischiate di deteriorare il motore della vostra auto.

Lettura del livello dell'olio

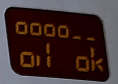
Per essere esatto, il controllo del livello dell'olio deve esser fatto con la vettura in piano e a motore freddo.

Il controllo del livello si può fare:

- **sul quadro della strumentazione;**
- **tramite l'asta.**



Messaggio 1
Livello corretto



Messaggio 2
Esempio d'indicazione del livello

Messaggio 3
Livello minimo (intermittente)

Livello dell'olio nel quadro della strumentazione

All'inserimento del contatto e per circa 30 secondi:

- **se il livello è corretto**, il display indica «oil ok»: messaggio display **1**.

Particolarità: per ottenere una rilevazione più precisa del livello, premere il pulsante di azzeramento del totalizzatore chilometrico parziale o il pulsante di scorrimento delle informazioni del computer di bordo.

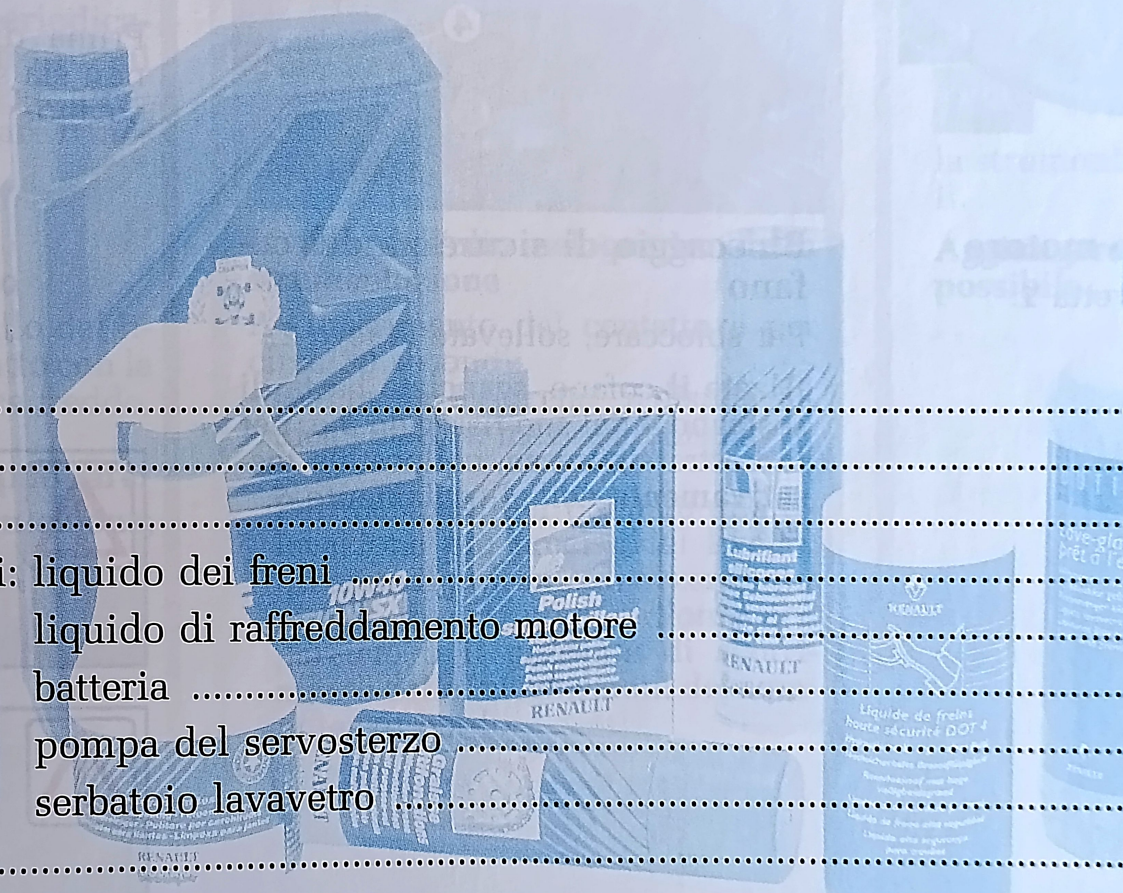
I quadratini che appaiono sul display indicano il livello. Scompaiono man mano che si abbassa il livello e sono sostituiti da trattini: esempio di messaggio display **2**.

Per passare in modalità computer di bordo, premere nuovamente il pulsante.

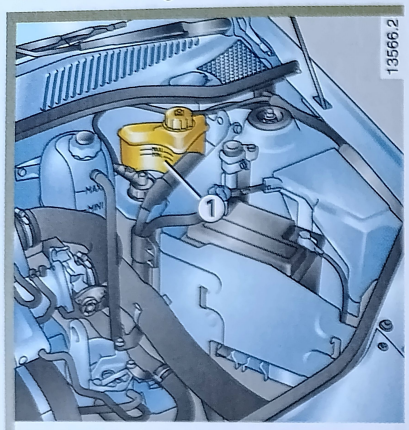
- **se il livello è al minimo:** la parola «ok» non appare al display, i trattini e la parola «oil» lampeggiano (messaggio display **3**) e la spia SERV si accende sul quadro della strumentazione di alcuni veicoli.

Aggiungere olio quanto prima possibile.

Capitolo 4: La manutenzione



Cofano motore 4.02
Livello olio motore ..... 4.03 ➡ 4.07
Cambio olio motore 4.07
Controllo fluidi operativi: liquido dei freni 4.08
liquido di raffreddamento motore 4.09
batteria 4.10
pompa del servosterzo 4.10
serbatoio lavavetro 4.11
Filtri 4.11
Manutenzione della carrozzeria ..... 4.12 - 4.13
Manutenzione dei rivestimenti interni 4.14



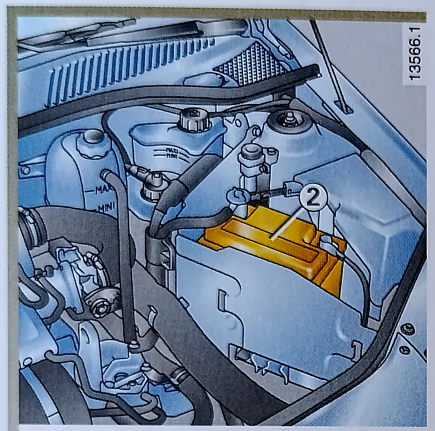
Pompa del servosterzo

Periodicità: consultate il Libretto di Garanzia e Manutenzione del vostro veicolo.

Livello: a freddo, un livello corretto deve essere:

- compreso tra i segni **Mini** e **Maxi** marcati sul serbatoio *1*.

Per le aggiunte o il rifornimento, utilizzate unicamente i prodotti omologati dai Servizi Tecnici Renault.



Batteria

La batteria non richiede alcuna manutenzione. Non aprire mai il coperchio **2**.

Quando si interviene nel vano motore, la ventola elettrica può partire automaticamente in qualsiasi momento.

Maneggiate la batteria con precauzione perché contiene dell'acido solforico che non deve venire a contatto con la pelle o gli occhi. Se dovesse succedere, sciacquate abbondantemente con acqua.
Non avvicinate una fiamma o un punto incandescente agli elementi della batteria: rischio di esplosione.

Serbatoio lavavetro

Riempimento: dal tappo *1*.

Questo serbatoio alimenta anche i lavafari (se il veicolo ne è equipaggiato).

Liquido: Acqua + prodotto lavavetro (prodotto antigelo in inverno).

Getti: per orientare i getti del lavavetro, fate ruotare la sferetta con uno spillo.

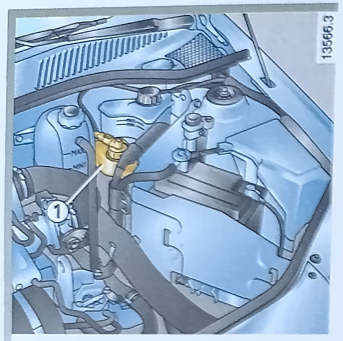
La sostituzione degli elementi filtranti (filtro aria, filtro antipolline, filtro gasolio, ecc.) è prevista dal programma di manutenzione del vostro veicolo.

Periodicità di sostituzione degli elementi filtranti: leggete il libretto di manutenzione del veicolo.

In caso di abbassamento anormale o ripetuto del livello, rivolgetevi alla Rete Renault.

Quando si interviene a cofano aperto l'elettroventola può avviarsi in qualsiasi momento.

LIVELLI



Liquido dei freni

Deve essere controllato spesso e comunque ogni qualvolta sentirete una differenza anche leggera nell'efficacia dei freni.

Livello *1*

Non deve mai scendere al di sotto della quota di allarme «**MINI**».

Riempimento

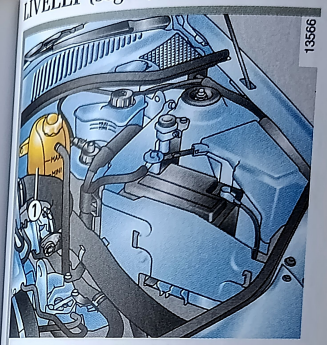
Ogni intervento sul sistema idraulico comporta la sostituzione del liquido ad opera di un tecnico specializzato.

Utilizzate esclusivamente un liquido omologato dai Servizi Tecnici RENAULT preso da una confezione sigillata.

Periodicità di sostituzione: consultate il libretto di manutenzione del veicolo.

Quando si interviene a cofano aperto l'elettroventola può avviarsi in qualsiasi momento.

LIVELLI (segue)



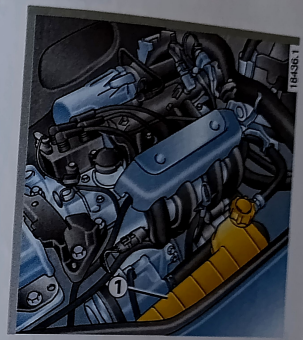
Liquido di raffreddamento

Il livello **a freddo** deve situarsi tra i riferimenti MINI e MAXI indicati sul serbatoio di espansione ***1***.

Completate questo livello **a freddo** prima che raggiunga il livello MINI.

Non deve essere effettuato nessun intervento sul circuito di raffreddamento quando il motore è caldo.

Pericolo di ustioni.



Periodicità di sostituzione

Consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

In caso di abbassamento anormale o ripetuto del livello, rivolgetevi alla Rete RENAULT.

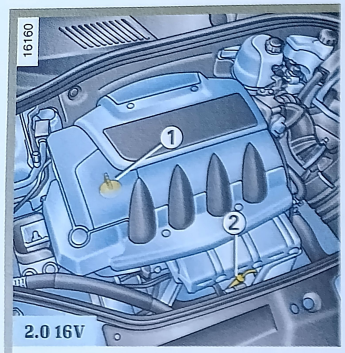
Periodicità di controllo del livello

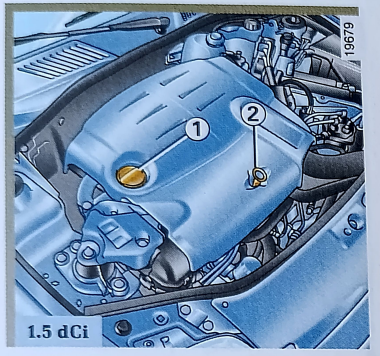
Verificate regolarmente il livello del liquido di raffreddamento (il motore potrebbe subire gravi danni in caso di mancanza di liquido di raffreddamento).

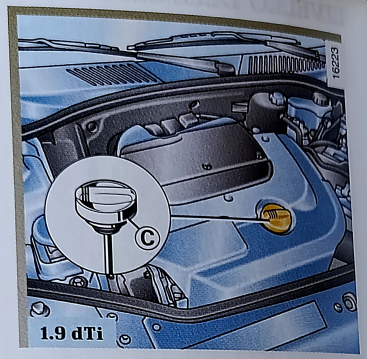
Se è necessaria un'aggiunta, utilizzate soltanto i prodotti prescritti dai Servizi Tecnici RENAULT che assicurano:

- una protezione antigelo;
- la protezione dalla corrosione del circuito di raffreddamento.

LIVELLO DELL'OLIO MOTORE (segue)







Particolarità motore 2.0 16V

Il tappo *1* si trova sotto uno sportellino.

LIVELLO OLIO MOTORE (segue) / SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

Sostituzione olio motore

Periodicità: leggete il Libretto di Garanzia e Manutenzione del veicolo.

Quantità medie di cambio dell'olio (a titolo indicativo)

Motori 1.2 - 1.2 16V	: 4,0 litri
Motore 1.4 16V	: 4,9 litri
Motore 1.6 16V	: 4,9 litri
Motore 2.0 16V	: 4,75 litri
Motore 1.5 dCi	: 5,0 litri
Motore 1.9 dTi	: 5,5 litri

Filtro dell'olio compreso.

Il filtro dell'olio deve essere sostituito periodicamente: consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

Qualità dell'olio motore

Per sapere che tipo d'olio utilizzare, leggete il libretto di garanzia e di manutenzione del vostro veicolo.

Rifornimento: quando aggiungete olio fate attenzione a non far cadere olio sul motore caldo rischiando di provocare un incendio. Non dimenticate di avvitare a fondo il tappo, altrimenti si rischia di provocare un incendio a causa degli schizzi d'olio sulle parti calde del motore.

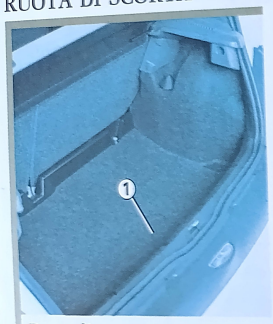
Sostituzione dell'olio: se sostituite l'olio a motore caldo, fate attenzione ai rischi di ustioni a causa del riflusso dell'olio.

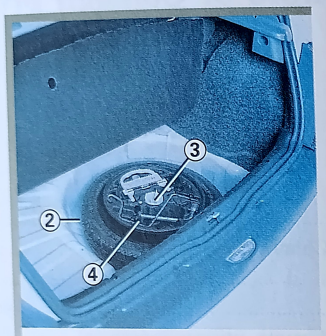
Non fate girare il motore in un luogo chiuso: i gas di scarico sono tossici.

Quando si interviene a cofano aperto l'elettroventola può avviarsi in qualsiasi momento.

In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi alla rete RENAULT.

RUOTA DI SCORTA





Ruota di scorta 2

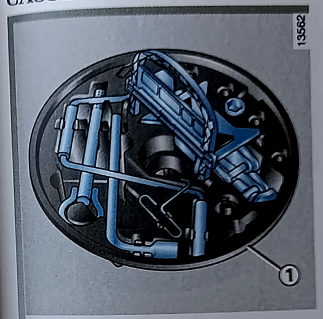
È situata nel bagagliaio.

Per accedere alla ruota di scorta:

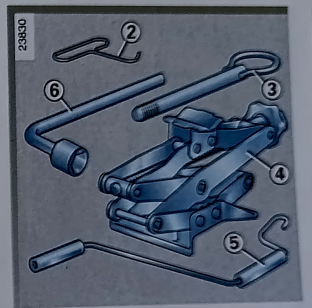
- Aprite la porta del bagagliaio.
- Sollevate il tappetino dal foro *1*.
- Svitate il dado *3*.
- Togliete la cassetta attrezzi *4*.
- Prendete la ruota di scorta *2*.

Se la ruota di scorta non è stata utilizzata per diversi anni, fate controllare da uno specialista che sia appropriata e che possa a essere utilizzata senza pericolo.

CASSETTA ATTREZZI



La cassetta degli attrezzi *1* è situata sulla ruota di scorta. Essa comprende un set di attrezzi utili ad effettuare diversi tipi d'intervento sul veicolo: cric, manovella, anello di traino... ed un vano per contenere una scatola delle lampadine.



Manovella *5*

Martinetto *4*

Prima di ricollocarlo, ripiegatelo completamente prima di reinserirlo nel suo alloggiamento.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve mai essere utilizzato, per nessun motivo, per procedere ad una riparazione o per accedere sotto il veicolo.

Chiave coppa ruota 2

Serve a staccare le coppe ruota.

Chiave della ruota 6

Permette di bloccare o sbloccare una ruota.

Anello di traino 3

Per utilizzarlo, consultate il paragrafo «traino» nel capitolo 5.

MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI

Ciò che è necessario fare

Qualunque sia la natura della macchia, utilizzate acqua saponata (eventualmente tiepida) a base di:

- sapone naturale,
- detersivo liquido per piatti (0,5 % di sapone per 99,5 % d'acqua)

Sciacquate con un panno morbido umido.

Particolarità:

- **Vetri della strumentazione** (ad es.: cruscotto, orologio, display temperatura esterna, display autoradio, ecc.).

  Utilizzate un panno morbido di cotone.

  Se fosse insufficiente, utilizzate un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquate con un panno morbido umido.

  Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

  È vietato utilizzare prodotti a base di alcol.

- **Cinture di sicurezza**

  Devono essere mantenute pulite.

  Utilizzate o i prodotti selezionati dai nostri Servizi Tecnici (Renault Boutique) o acqua tiepida saponata con una spugna ed asciugate con un panno asciutto.

  E' vietato utilizzare detersivi o prodotti coloranti.

La Renault ha selezionato una gamma di prodotti per la manutenzione che sono disponibili presso i punti vendita «Renault boutique».

Ciò che non bisogna fare

Si sconsiglia vivamente l'impiego all'interno del veicolo di un apparecchio di pulizia ad alta pressione o di polverizzazione: senza le dovute precauzioni ciò' può' danneggiare i componenti elettrici o elettronici del veicolo.

Capitolo 5: Consigli pratici

Ruota di scorta 5.02
Cassetta attrezzi (Cric - Manovella - Chiavi di ruota, ecc.) 5.03
Coppa ruota-cerchi 5.04
Sostituzione della ruota 5.05
Pneumatici (sicurezza dei pneumatici, ruote, utilizzo invernale) ..... 5.06 → 5.08
Spazzole dei tergivetri) 5.09
Sostituzione delle lampadine: ..... 5.10 → 5.18
Luci anteriori ..... 5.10 → 5.12
Fari antinebbia 5.13
Luci posteriori ..... 5.14 - 5.15
Frecce laterali 5.16
Illuminazione interna ..... 5.17 - 5.18
Batteria ..... 5.19 - 5.20
Telecomando di chiusura delle porte (sostituzione della pila) 5.21
Fusibili ..... 5.22 - 5.23
Traino (riparazione - rimorchio) ..... 5.24 → 5.26
Predisposizione autoradio/accessori ..... 5.27 - 5.28
Anomalie di funzionamento ..... 5.29 → 5.34

MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA

Protezione contro gli agenti corrosivi

Benché il vostro veicolo fruisca delle tecniche anticorrosione più avanzate, rimane tuttavia sottoposto all'azione di:

- **agenti atmosferici corrosivi**
  - inquinamento atmosferico (nelle città e nelle zone industriali),
  - salinità dell'atmosfera (zone marittime in particolare quando fa molto caldo),
  - condizioni climatiche stagionali ed igrometriche (sale sparso sulla carreggiata d'inverno, acqua di pulizia delle strade...).
- **azioni abrasive**

  Pulviscolo atmosferico e sabbia portati dal vento, fango, ghiaia proiettata da altri veicoli...
- **inconvenienti dovuti al traffico**

Per non perdere il beneficio di queste tecniche, si deve rispettare un minimo di precauzioni per proteggersi da tali rischi.

Quello che non bisogna fare

- Lavare la macchina sotto al sole o quando gela.
- Raschiare il fango o la sporcizia per toglierli senza prima umidificarli.
- Lasciare che si accumuli la sporcizia esterna.
- Lasciare che si sviluppi la ruggine a partire da scalfitture accidentali.
- Togliere le macchie con solventi non selezionati dai nostri Servizi Tecnici e che possono intaccarla.
- Viaggiare spesso nella neve e nel fango senza lavare la macchina, in particolare i passaruota ed il sottoscocca.
- Sgrassare o pulire gli elementi meccanici (es.:vano motore), sottoscocca, pezzi con cerniere (es.: interno dello sportellino carburante, tetto apribile...) e parti esterne in plastica verniciate (es.:paraurti) con apparecchiature di lavaggio ad alta pressione o polverizzazione di prodotti non omologati dai nostri Servizi Tecnici. Senza le dovute precauzioni, si potrebbero verificare rischi di ossidazione o di cattivo funzionamento.

MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (segue)

Quello che bisogna fare

- Lavare spesso il veicolo, con detergenti selezionati dai nostri Servizi Tecnici, sciacquando abbondantemente con il getto in particolare i passaruota ed il sottoscocca per eliminare:
  - le ricadute resinose sotto gli alberi o le sostanze industriali;
  - **il guano degli uccelli** che contiene sostanze chimiche aventi **un'azione scolorante rapida che può anche scollare la vernice**.

    E' **tassativo** lavare immediatamente il veicolo per togliere queste macchie perché sarebbe impossibile farle sparire in seguito anche con una lucidatura;
  - il sale, nei passaruota e sotto la scocca, dopo aver viaggiato a lungo in regioni dove sono stati sparsi fondenti chimici sulla carreggiata;
  - il fango che crea amalgami umidi nei passaruota e sotto la scocca.
- Rispettare la distanza tra i veicoli quando si guida su strada con ghiaia, per evitare scalfitture alla vernice.
- Effettuare o far effettuare rapidamente i ritocchi in caso di scalfitture alla vernice per evitare il propagarsi della corrosione.
- Nel caso in cui il vostro veicolo fruisca della garanzia anticorrosione Renault, non dimenticate di effettuare i controlli periodici. Consultate il libretto di manutenzione.
- Rispettare le leggi locali relative al lavaggio dei veicoli.
- Prima di far lavare la macchina presso un impianto con spazzole, verificate il fissaggio degli elementi esterni, fari addizionali, retrovisori e abbiate cura di fissare con del nastro adesivo le spazzole del tergivetro e l'antenna radio.

  Staccate le antenne autoradio e radiotelefono (se il veicolo ne è equipaggiato).
- Se si è resa necessaria la pulizia di elementi meccanici, cerniere...è tassativo proteggerli di nuovo polverizzando prodotti omologati dai nostri Servizi Tecnici.

Abbiamo selezionato dei prodotti specifici per la manutenzione che potete trovare presso i punti vendita « Renault boutique ».

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (segue)

Su strada	CAUSE	COSA FARE
• Lo sterzo diventa duro.	Cinghia rotta	Fate sostituire la cinghia.
	Mancanza di olio nella pompa	Aggiungete olio (vedi manutenzione). Se il problema persiste, consultate la Rete Renault.
• Il motore surriscalda. La spia della temperatura dell'acqua si accende (o l'ago si trova nella zona rossa).	Pompa dell'acqua: cinghia allentata o rotta Guasto del motoventilatore	Fermate il veicolo, spegnete il motore e consultate la Rete Renault.
	Perdite di acqua	Verificate le condizioni dei raccordi acqua ed il serraggio delle fascette. Verificate il serbatoio di espansione: deve contenere del liquido. Se non ne contiene, ripristinate il livello (**dopo averlo fatto raffreddare**). Prendete tutte le precauzioni necessarie per non bruciarvi. Questa riparazione è provvisoria, consultate la Rete Renault al più presto.

Radiatore: In caso di mancanza rilevante di acqua, non dimenticate mai che non si deve fare il pieno con dell'acqua fredda quando il motore è caldo. Dopo qualsiasi intervento sul veicolo che abbia richiesto lo svuotamento, anche parziale, del circuito di raffreddamento, questo ultimo deve essere riempito con una miscela nuova, correttamente dosata. Vi ricordiamo che è tassativo utilizzare soltanto i prodotti consigliati dai nostri Servizi Tecnici.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (segue)

Apparecchiatura elettrica		CAUSE	COSA FARE
• Il tergivetro non funziona.		Spazzole del tergivetro incollate	Scollate le spazzole prima di far funzionare il tergivetro.
		Fusibili rotti (intermittente, arresto fisso)	Sostituitelo.
		Guasto del motorino	Consultate la Rete Renault.
• Frequenza più rapida delle luci indicatrici di direzione		- lampadina bruciata	Sostituite la lampadina.
• Le luci lampeggianti non funzionano più.	Da un solo lato:	- lampadina bruciata	Sostituite la lampadina.
		- filo d'alimentazione scollegato o connettore posizionato male	Ricollegatelo.
		- messa a massa difettosa	Contrassegnate il filo di massa che è fissato su una parte metallica, raschiate l'estremità del filo di massa e fissatelo di nuovo accuratamente.
	Dai due lati:	- fusibile rotto	Sostituitelo.
		- centrale lampeggiante difettosa	Da sostituire: rivolgetevi alla Rete Renault.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (segue)

Azionate il motorino di avviamento	CAUSE	COSA FARE
• Il motore « sussulta » ma non si avvia o si avvia difficilmente a freddo.	Antiavviamento in funzione	Consultate il capitolo « Sistema antiavviamento »
	Procedura scorretta di avviamento o Alimentazione carburante difettosa o accensione difettosa	Consultate il capitolo « Avviamento ». In caso di mancato avviamento, non insistete. Consultate la Rete Renault.
	Sistema di interruzione del flusso carburante in funzione in seguito ad un urto violento del veicolo.	Rivolgetevi alla Rete Renault. (Consultate il capitolo « Sistema di interruzione del flusso carburante in funzione in seguito ad un urto violento »).
• Vibrazioni	Pneumatici gonfiati male, mal equilibrati o danneggiati.	Verificate la pressione dei pneumatici; se è normale, fate verificare i pneumatici dalla Rete Renault.
• Ebollizione nel serbatoio di espansione.	Guasto meccanico: guarnizione della testata rotta, pompa dell'acqua difettosa	Spegnete il motore. Rivolgetevi alla Rete Renault.
	Motoventilatore guasto	Verificare il fusibile corrispondente, altrimenti consultate la Rete Renault.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (segue)

Su strada	CAUSE	COSA FARE
• Fumo bianco anormale allo scarico.	Guasto meccanico: guarnizione della testata danneggiata	Spegnete il motore. Rivolgetevi alla Rete Renault.
• Fumo sotto al cofano motore.	Cortocircuito	Fermatevi, disinserite il contatto, scollegate la batteria.
	Condotto del circuito di raffreddamento difettoso	Consultate la Rete Renault.
• La spia di pressione dell'olio si accende - in curva o in frenata - al minimo	Il livello è troppo basso Pressione dell'olio debole	Aggiungete olio. Recatevi all'officina di zona della rete Renault.
- tarda a spegnersi o resta accesa in accelerazione	Mancanza di pressione dell'olio	Fermatevi: rivolgetevi alla Rete Renault.
• Sembra che il motore manchi di potenza.	Filtro dell'aria intasato	Sostituite la cartuccia.
	Anomalia di alimentazione carburante.	Verificate il livello del carburante.
	Candele difettose, regolazione difettosa	Consultate la Rete Renault.
• Il minimo è instabile o il motore si spegne.	Mancanza di compressione (candele, accensione, presa d'aria)	Consultate la Rete Renault.

ACCESSORI

Utilizzo di radiotelefoni ed apparecchi CB.

I radiotelefoni o apparecchi CB dotati di antenna integrata possono creare interferenze con i sistemi elettronici che equipaggiano il veicolo d'origine, si raccomanda pertanto di utilizzare soltanto apparecchi con antenna esterna.

Inoltre, vi rammentiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

Montaggio, in un secondo tempo, di accessori non elettrici (barre del tetto, ganci traino...)

Gli accessori omologati da RENAULT sono concepiti secondo criteri molto severi e provati regolarmente; vi consigliamo di utilizzarli (in particolare gli accessori relativi alla sicurezza) perché sono particolarmente sicuri e adatti al vostro veicolo.

Montaggio in secondo equipaggiamento di accessori elettrici ed elettronici.

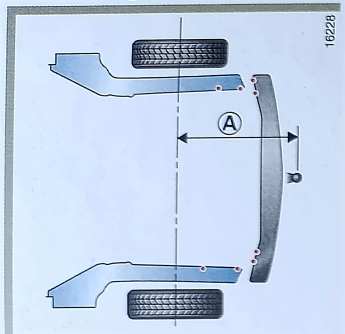
- Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete Renault perché un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o organi ad esso collegati.
- In caso di montaggio in un secondo tempo di un equipaggiamento elettrico, assicuratevi che l'impianto sia effettivamente funzionante.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

I seguenti consigli vi permetteranno di rimediare rapidamente e provvisoriamente ai problemi che si presentano; per sicurezza, consultate al più presto la Rete Renault.

Azionate il motorino di avviamento	CAUSE	COSA FARE
• Non succede niente: le lampadine spia non si accendono, il motorino di avviamento non gira.	Cavo elettrico della batteria scollegato o ossidazione dei poli e dei morsetti	Verificate il contatto dei morsetti: raschiateli e puliteli se sono ossidati, e riserrateli.
	Batteria scarica	Collegate un'altra batteria alla batteria difettosa.
	Batteria fuori uso	Sostituite la batteria.
• Le lampadine spia sono deboli, il motorino di avviamento gira molto lentamente.	Morsetti della batteria stretti male Poli della batteria ossidati	Verificate il contatto dei morsetti: raschiateli e puliteli se sono ossidati, e riserrateli.
	Batteria scarica	Collegate un'altra batteria su quella difettosa.
• Il motore si avvia difficilmente per tempo umido o dopo lavaggio	Accensione difettosa: umidità nel sistema d'accensione	Asciugate i fili della batteria e della bobina.
• Il motore si avvia difficilmente a caldo	Carburazione difettosa (bollicine di gas nel circuito)	Lasciate raffreddare il motore.
	Mancanza di compressione	Consultate la Rete Renault.

TRAINO: gancio traino



A = 662 mm.

Carico ammesso sul punto di traino, massa max. Rimorchio con o senza freni:
Consultate il paragrafo «MASSE» nel capitolo 6.
Per il montaggio del gancio di traino e le condizioni di utilizzo, consultate il libretto di montaggio del fabbricante.
Si consiglia di custodire questo libretto assieme agli altri documenti del veicolo.

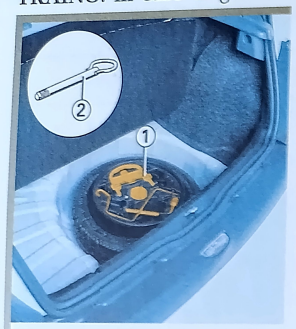
PREDISPOSIZIONE RADIO

Alloggiamento autoradio *1*
Sganciare e rimuovere la protezione. Le connessioni per l'antenna, l'alimentazione + e – i fili degli altoparlanti sinistro e destro sono fissate internamente alla protezione.

Altoparlanti anteriori
Sganciate (con un attrezzo tipo cacciavite piatto) la griglia **2** a livello delle frecce.

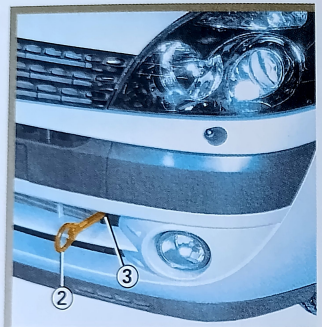
Svitare le due viti ***3*** poi togliere il cartone di protezione per accedere ai fili dell'altoparlante.

- In ogni caso, è molto importante seguire attentamente le istruzioni riportate sul libretto di montaggio del fabbricante.
- Le caratteristiche dei supporti e dei cablaggi (disponibili in «Renault Boutique») variano in funzione del livello di equipaggiamento del vostro veicolo e del tipo di autoradio.
  Per conoscere i loro codici, rivolgetevi alla Rete Renault.
- Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete Renault perché un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o organi ad esso collegati.

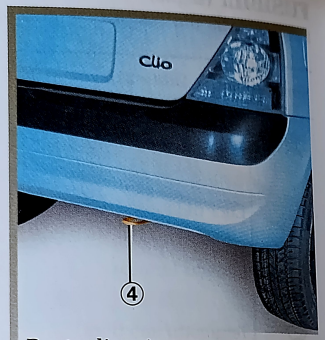


Il volante non deve essere bloccato; la chiave di contatto deve essere sulla posizione «M» (funzionamento) permettendo così la segnalazione del veicolo (luci di «Stop», luci indicatrici di direzione). Di notte, le luci del veicolo devono essere accese.

Inoltre, è tassativo rispettare le condizioni di traino definite dalla legislazione in vigore in ogni paese e non superare il peso rimorchiabile del vostro veicolo. Rivolgetevi alla Rete Renault.



Per il traino, utilizzate esclusivamente l'anello *2* (che si trova tra gli attrezzi *1*) ed il punto di aggancio anteriore *3* (e mai i tubi dei semialberi di trasmissione). Utilizzate gli anelli esclusivamente per il traino; in nessun caso devono servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.



Punto di traino anteriore *3*

Punto di traino posteriore *4*

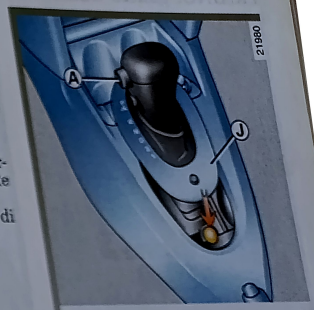
Avvitate l'anello di traino *2* in un primo tempo manualmente e poi serrate a fondo avvalendovi della manovella che si trova tra gli utensili sopra la ruota di scorta.

- Renault consiglia l'uso di una barra di traino rigida. Qualora si utilizzino una corda o un cavo (se il codice della strada lo permette), i freni del veicolo trainato devono essere in grado di funzionare.
- Non rimorchiare un veicolo la cui tenuta di strada non sia normale.
- Occorre evitare strappi violenti in accelerazione o frenata che potrebbero danneggiare il veicolo.
- In ogni caso si consiglia di non viaggiare a più di **25 km/h**.

Traino di una vettura con cambio automatico: particolarità

Motore spento: la lubrificazione del cambio non è più assicurata, ed è preferibile trasportare il veicolo sul carroattrezzi o rimorchiarlo con le ruote anteriori sollevate.

In casi eccezionali, potete rimorchiare il veicolo con le quattro ruote al suolo utilizzando il punto di traino, su un percorso massimo di 50 km.

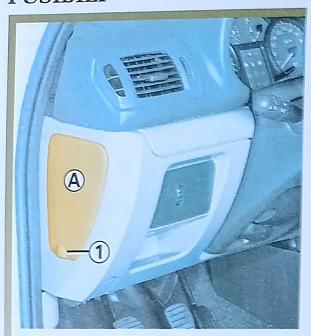


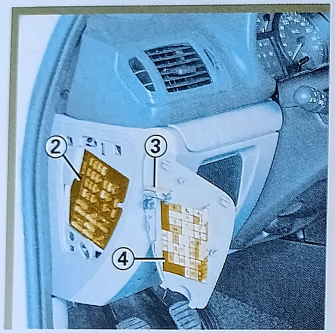
La leva deve essere sempre in posizione neutra N.

Nel caso la leva fosse bloccata su P mentre premete il pedale del freno, è possibile liberare la leva a mano.

Per fare ciò, sganciate la protezione *J* poi premete simultaneamente la protuberanza (situata sotto la protezione *J*) ed il pulsante **A** per spostare la leva dalla posizione **P**.

FUSIBILI





Vano dei fusibili *2*

In caso di mancato funzionamento di un apparecchio elettrico verificate le condizioni dei fusibili.

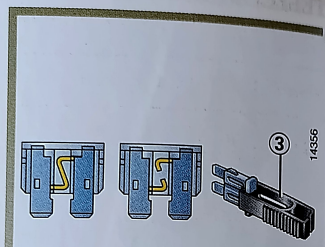
Sollevate il coperchio *A* tramite la levetta *1*.

Per individuare i fusibili, controllate l'etichetta di identificazione dei fusibili *4* (riportata nella pagina successiva).

Si raccomanda di non utilizzare le posizioni libere dei fusibili.

Verificate il fusibile interessato e **sostituitelo,** se necessario, **con un fusibile assolutamente dello stesso amperaggio di quello d'origine**.

Un fusibile dall'amperaggio troppo forte può creare un surriscaldamento eccessivo del circuito elettrico (rischio di incendio) in caso di consumo anormale di un equipaggiamento.



CORRETTO SCORRETTO

Togliete il fusibile utilizzando la pinza *3*.

Per estrarlo dalla pinza, fatelo scivolare lateralmente.

Una buona precauzione: Procuratevi, presso la Rete RENAULT, una scatola d'emergenza con una serie di fusibili e di lampadine.

FUSIBILI (segue)

Destinazione dei fusibili (la presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)

Simbolo	Destinazione
	Airbag/ Centrale temporizzazioni
STOP	Luci di stop
	Lunotto termico
	Tergivetro anteriore
	Antibloccaggio delle ruote (ABS)
	Motoventilatore
	Autoradio/ Accendisigari/Orologio
	Avvisatore acustico
	Luce anabbagliante sinistra
	Luce anabbagliante destra

Simbolo	Destinazione
	Luce abbagliante destra
	Luce abbagliante sinistra
	Gruppi ottici doppi (luci anabbaglianti+luce abbagliante)
	Sbrinamento retrovisori
	Luci antinebbia anteriori
	Non utilizzato
	Non utilizzato
MULTI TEMPO	Centrale temporizzazione
	Indicatori di direzione/ di segnalazione pericolo
	Luce antinebbia posteriore

Simbolo	Destinazione
	Luce di posizione sinistra
	Luce di posizione destra
	Antiavviamento
	Luci interne e cofano/Autoradio
	Chiusura centralizzata delle porte
	Alzavetri elettrici
	Lavafari
	Sedili termici
	Tetto apribile elettrico

BATTERIA: in caso di guasto (segue)

Avviamento con la batteria di un altro veicolo

Per avviare il motore, se dovete prendere energia dalla batteria di un altro veicolo, procedete come segue:

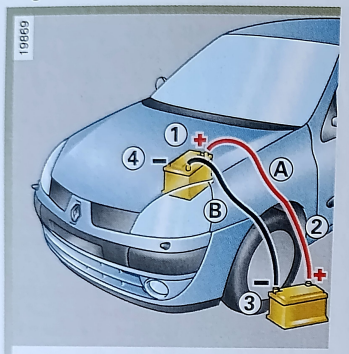
Procuratevi dei cavi elettrici appropriati (di sezione adeguata) presso la Rete Renault o, se siete già in possesso di tali cavi, assicuratevi che siano in buone condizioni.

Le due batterie devono avere una tensione nominale uguale: 12 volt. La capacità della batteria che fornisce la corrente deve essere (ampere-ora, Ah) almeno identica a quella della batteria scarica.

Una batteria gelata deve essere sgelata prima di essere alimentata.

Assicuratevi che non ci sia nessun contatto tra i due veicoli (rischio di cortocircuito al momento del collegamento dei poli positivi) e che la batteria scarica sia effettivamente collegata. Disinserite il contatto motore del vostro veicolo.

Avviate il motore del veicolo che fornisce la corrente e lasciatelo girare a regime medio.



Fissate il cavo positivo (+) ***A*** sul morsetto (+) ***1*** della batteria scarica poi sul morsetto (+) ***2*** della batteria che fornisce la corrente.

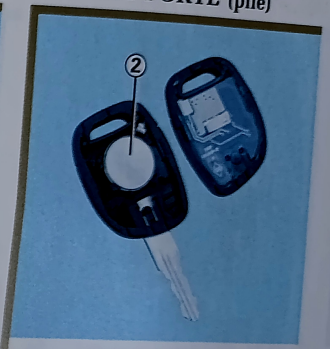
Fissate il cavo negativo (–) ***B*** sul morsetto (–) ***3*** della batteria che fornisce la corrente poi sul morsetto (–) ***4*** della batteria scarica.

Verificate che non ci sia nessun contatto tra i cavi ***A*** e ***B***, e che il cavo ***A*** (+) non sia a contatto con un elemento metallico del veicolo che fornisce la corrente.

Avviate il motore come al solito. Non appena gira, scollegate i cavi ***A*** e ***B*** nell'ordine inverso (***4-3-2-1***).

Maneggiate la batteria con precauzione perché contiene dell'acido solforico che non deve entrare in contatto con la pelle o gli occhi. Se dovesse succedere, sciacquate abbondantemente con acqua.
Non avvicinate una fiamma, un punto incandescente o una scintilla agli elementi della batteria: rischio di esplosione.
Quando si interviene a cofano aperto l'elettroventola può avviarsi in qualsiasi momento.

TELECOMANDO DI CHIUSURA DELLE PORTE (pile)



Sostituzione della pila

Fate scorrere il coperchio del telecomando ***1***.

Sostituite la pila ***2*** rispettando la polarità incisa sul coperchio.

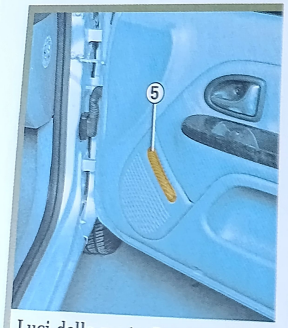
Nota: all'atto della sostituzione della pila, si raccomanda di non toccare il circuito elettronico situato nel coperchio della chiave.

Le pile sono disponibili presso la Rete Renault. La loro durata è di circa due anni.

Un intervallo di un secondo è necessario tra due azioni di bloccaggio e sbloccaggio.

Non disperdete nell'ambiente le pile usate, ma consegnatele al consorzio di raccolta e riciclaggio.

LUCI INTERNE: sostituzione delle lampadine (segue)

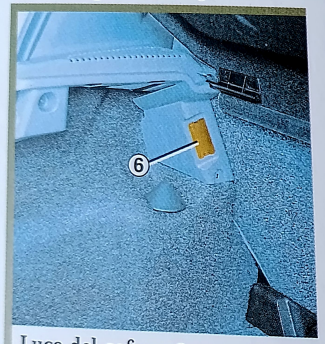


Luci della porta *5*

Sganciate (con un attrezzo tipo cacciavite piatto) la luce *5*.

Disimpegnate la lampadina.

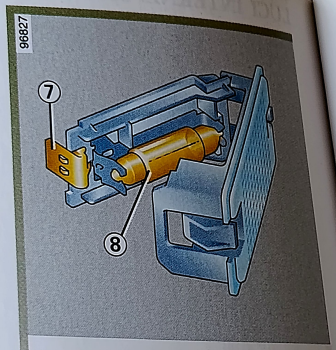
Tipo di lampadina: W 5 W.



Luce del cofano *6*

Sganciate (con un attrezzo tipo cacciavite piatto) la luce *6* premendo le linguette da ogni parte della luce.

Scollegate la luce.



Premete la linguetta *7* per disimpegnare il diffusore ed accedere alla lampadina *8*.

Tipo di lampadina: A spola 7 W.

BATTERIA: in caso di guasto

Per evitare il rischio di scintille

- Accertatevi che gli utilizzatori siano scollegati prima di scollegare o di ricollegare una batteria.
- Se si carica la batteria, spegnere il caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria.
- Non poggiate oggetti metallici sulla batteria, per evitare di provocare un cortocircuito tra i poli.

Collegamento di un caricabatterie

Scollegate obbligatoriamente (a motore spento) i due cavi collegati ai poli della batteria.

Non scollegate la batteria mentre il motore è acceso. **Attenetevi alle istruzioni del costruttore del caricabatterie che intendete usare.**

Soltanto una batteria costantemente carica e regolarmente controllata può durare a lungo e permettere di avviare normalmente il motore del vostro veicolo.

La batteria deve essere mantenuta pulita ed asciutta.

Fate controllare spesso la carica della vostra batteria:

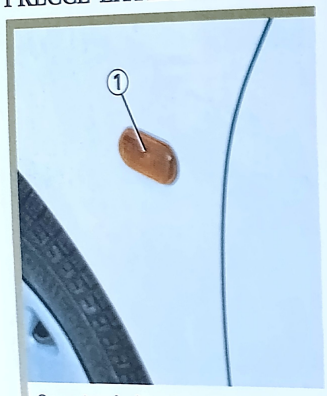
- Soprattutto se utilizzate la vostra vettura per percorsi brevi, oppure in città.
- Quando si ha un abbassamento della temperatura esterna (in inverno), **la carica diminuisce.** D'inverno, fate attenzione a usare soltanto gli accessori elettrici necessari.
- Infine, sappiate che la capacità di carica della batteria diminuisce normalmente a causa di alcuni «utilizzatori permanenti» ad esempio: orologio, accessori aggiunti, ecc.

Se numerosi accessori sono stati montati sul veicolo, fateli collegare al **+ dopo contatto**. In quel caso, è auspicabile far equipaggiare il vostro veicolo con una batteria dalla capacità nominale maggiore. Chiedete consiglio alla Rete Renault.

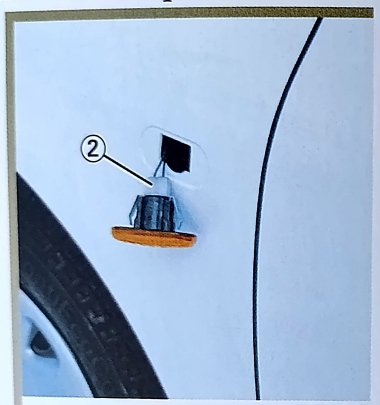
In caso di immobilizzo prolungato del vostro veicolo, scollegate la batteria o fatela ricaricare spesso in particolare quando fa molto freddo. Sarà pertanto necessario riprogrammare alcuni apparecchi con memoria, come l'autoradio. La batteria deve essere custodita in un locale asciutto e fresco, al riparo dal gelo.

Alcune batterie possono presentare delle specificità per la carica, chiedete informazioni alla Rete Renault.
Evitate i rischi di scintille che potrebbero provocare un'immediata esplosione e procedete alla carica in un locale ben arieggiato.
Pericolo di gravi lesioni.

FRECCE LATERALI: sostituzione delle lampadine



Sganciate la freccia *1* (con un attrezzo tipo cacciavite piatto).



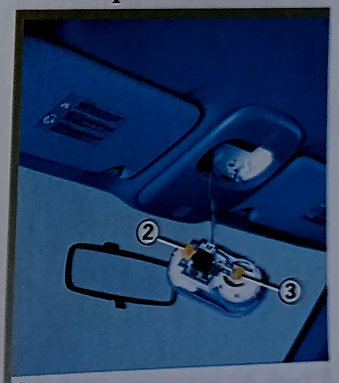
Girate il portalampada *2* di un quarto di giro ed estraete la lampadina.

Tipo di lampadina: W 5 W.

LUCI INTERNE: sostituzione delle lampadine

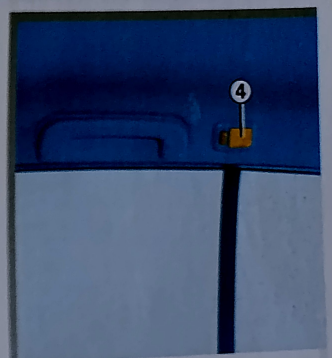
Plafoniera

Sganciate (con un attrezzo tipo cacciavite piatto) la protezione *1*.



Girate di un quarto di giro il portalampade *2* o *3*.

Tipo d lampadina: W 5 W o su plafoniera semplice: **oblunga da 7W.**



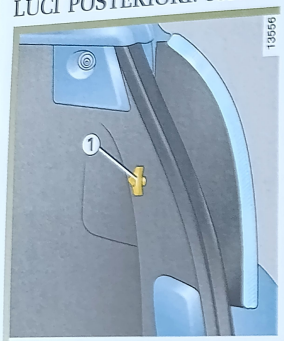
Illuminazione posteriore *4*

Sganciare (con l'aiuto di un attrezzo tipo cacciavite piatto) la luce.

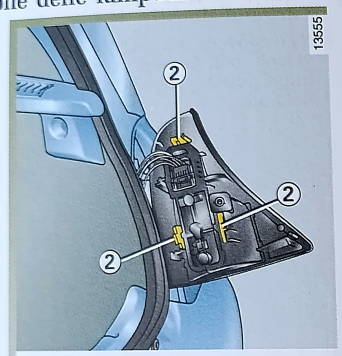
Staccate la lampadina ruotandola di un quarto di giro.

Tipo di lampadina: con perni W 5.

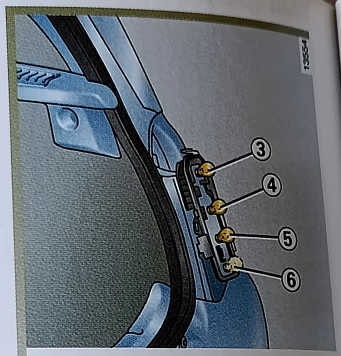
LUCI POSTERIORI: sostituzione delle lampadine



Togliete la vite *1* e disimpegnate il gruppo delle luci dall'esterno.



Sganciate il portalampada mediante le linguette **2**.



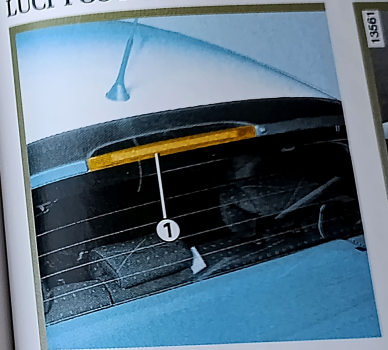
***3* Fendinebbia (o nulla)**
Lampadina arancione a forma di pera con perni P 21 W.

***4* Luce di direzione**
Lampadina arancione a forma di pera con perni P 21W.

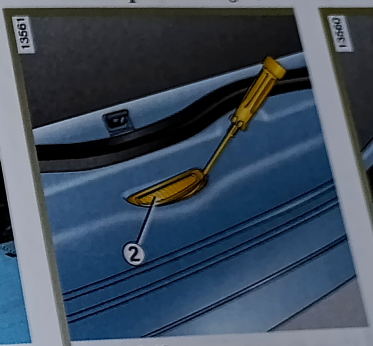
***5* Luce di retromarcia**
Lampadina arancione a forma di pera con perni P 21 W.

***6* Luce di posizione e di stop**
Lampadina a baionetta (peretta) doppio filamento P 21/5 W.

LUCI POSTERIORI: sostituzione delle lampadine (segue)



Terza luce di stop *1*
E' costituita da una barretta luminosa specifica. Per qualsiasi intervento, consultate la Rete Renault.

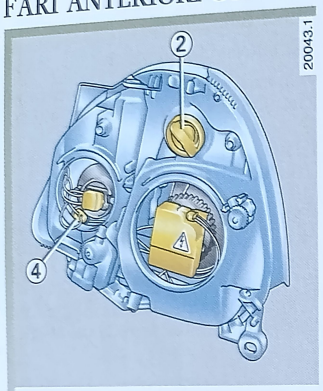


Luci della targa
Disimpegnate il portalampada **2** (con un attrezzo tipo cacciavite piatto).

Sganciate il faro **3** dal portalampada per rendere accessibile la lampadina.

Tipo di lampadina: a spola 5 W.

FARI ANTERIORI CON LAMPADINE ALLO XENON: sostituzione delle lampadine (segue)



Luci degli indicatori di direzione

Girate il portalampada **2** di un quarto di giro ed estraete la lampadina.

Tipo di lampadina: lampadina arancione a forma di pera con perni PY21 W.

Luci di posizione anteriori

Rimuovere la protezione *A*.

Smontate il portalampada ***4*** per rendere accessibile la lampadina.

Tipo di lampadina: W5W.

Pulizia dei fari

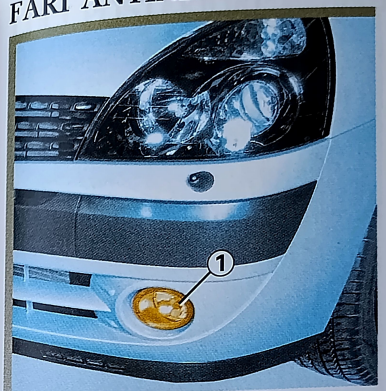
I fari sono dotati di trasparenti in plastica, utilizzate quindi un panno morbido o un batuffolo di cotone.

Se fosse insufficiente, utilizzate un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquate con un panno morbido umido.

Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

E' vietato utilizzare prodotti a base di alcool.

FARI ANTINEBBIA: sostituzione delle lampadine



Fari antinebbia anteriori *1*

Sostituzione della lampadina e regolazione dei fari:

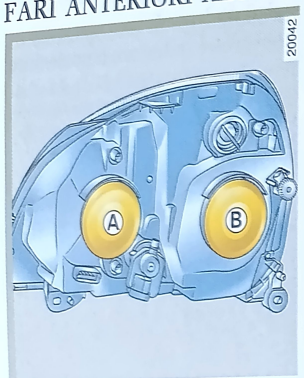
Rivolgetevi alla Rete Renault.

Fari addizionali

Se desiderate equipaggiare il vostro veicolo con fari «antinebbia» o «a lunga portata», rivolgetevi alla Rete Renault.

Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere realizzato dalla Rete Renault, perché un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico (cablaggio, organi, in particolare l'alternatore); inoltre la rete Renault dispone di tutti i pezzi necessari per l'adattamento.

FARI ANTERIORI ALOGENI: sostituzione delle lampadine



Luci abbaglianti

Rimuovere la protezione *A*.

Rimuovere il connettore della lampadina *1*.

Liberare dalle molle *2* ed estrarre la lampadina.

Luci anabbaglianti

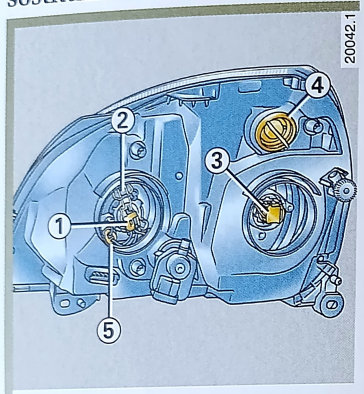
Rimuovete la protezione *B*.

Ruotate il portalampada di un quarto di giro ed estraete la lampadina *3*.

Tipo di lampadina: *1* ⇒ H1
3 ⇒ H7

anti U.V. (vedi riquadro).

Non toccate il vetro della lampadina alogena. Tenetela per le estremità.



Luce di posizione anteriore

Smontate il portalampada *5* per rendere accessibile la lampadina.

Tipo di lampadina: W5W.

Luce di direzione

Girate il portalampada *4* di un quarto di giro ed estraete la lampadina.

Tipo di lampadina: PY21W.

Dopo aver sostituito la lampadina, rimontate correttamente la protezione.

Pulizia dei fari

Poiché i fari sono equipaggiati con «trasparenti» in plastica, utilizzate un panno morbido o un batuffolo di cotone.

Se fosse insufficiente, utilizzate un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquate con un panno morbido umido.

Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

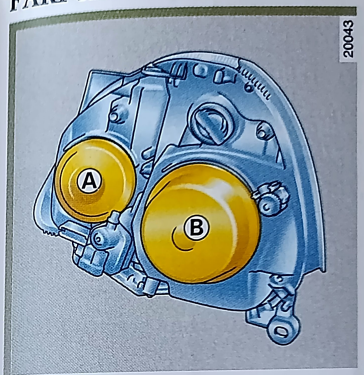
È vietato utilizzare prodotti a base di alcool.

I fari sono equipaggiati con vetrini in plastica; è quindi tassativo utilizzare lampadine anti U.V.

(L'utilizzo di lampadine diverse da quelle indicate potrebbe danneggiare il faro).

Si consiglia di avere a bordo una scatola d'emergenza con una serie di lampadine.

FARI ANTERIORI CON LAMPADINE ALLO XENON: sostituzione delle lampadine

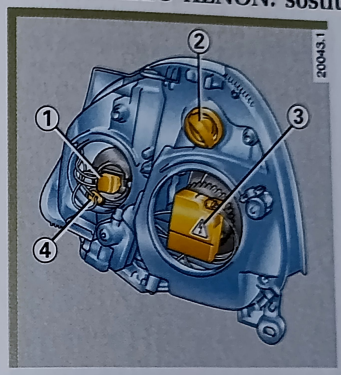


Luci anabbaglianti con lampadine allo Xenon

Riconoscibili dall'etichetta *3* sotto la protezione *B*.

La sostituzione di questo tipo di lampadine va necessariamente affidata al personale della Rete Renault.

Tipo di lampadina: D2S.



La tecnica di montaggio di questo dispositivo è particolare. **È vietato montare un faro con lampadine allo Xenon in una vettura non progettata per ricevere tale dispositivo.**

Luci abbaglianti

Rimuovete la calotta *A*.

Girate il portalampada *1* di un quarto di giro ed estraete la lampadina.

Tipo di lampadina anti U.V. (vedi riquadro).

Non toccate il vetro della lampadina alogena. Tenetela per le estremità.

Dopo aver sostituito la lampadina, rimontate correttamente la calotta *A*.

I fari sono dotati di vetrini in plastica; è quindi tassativo utilizzare lampadine anti U.V. 55W

(l'utilizzo di lampadine diverse da quelle indicate potrebbe danneggiare il faro).

Si consiglia di avere a bordo una scatola d'emergenza con una serie di lampadine.

PNEUMATICI (segue)

Utilizzo invernale

- Catene

Per motivi di sicurezza, è assolutamente vietato montare delle catene sull'asse posteriore.

Il montaggio di pneumatici di dimensioni superiori a quelli d'origine rende impossibile il montaggio di catene.

Il montaggio delle catene è possibile solo con pneumatici di dimensione identica a quelli presenti d'origine sul vostro veicolo.

- **Pneumatici «neve» o «termogomme»**

Vi consigliamo di equipaggiare le **quattro ruote** per preservare il più possibile l'aderenza del vostro veicolo.

Nota: Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che, talvolta, questi pneumatici hanno:

- Un senso di marcia
- Un indice di velocità max. che può essere inferiore alla velocità max. del vostro veicolo.

- **Pneumatici chiodati**

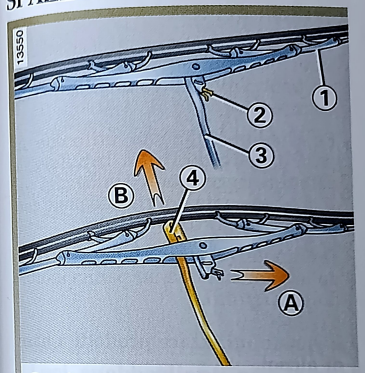
Questo tipo di equipaggiamento è utilizzabile solo durante un periodo limitato e determinato dalla legislazione locale.

E' necessario rispettare la velocità imposta dalla regolamentazione in vigore.

Questi pneumatici devono equipaggiare almeno le due ruote dell'asse anteriore.

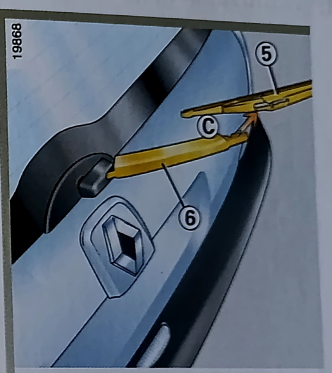
In ogni caso, vi consigliamo di consultare la Rete Renault che saprà consigliarvi sulla scelta di equipaggiamenti adatti al vostro veicolo.

SPAZZOLE DEI TERGIVETRI



Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore *1*

- Sollevate il braccio del tergivetro *3*.
- Fate ruotare la spazzola fino alla posizione orizzontale.
- Premete la linguetta *2* e fate scivolare la spazzola del tergivetro verso il basso fino a disimpegnare il gancio *4* dal braccio del tergivetro.
- Spostate la spazzola (*A*) poi rimontatela (*B*) per liberarla.



Sostituzione della spazzola del tergivetro posteriore *5*

- Sollevate il braccio del tergivetro *6*.
- Fate ruotare la spazzola fino ad incontrare una resistenza.
- Disimpegnate la spazzola tirandola (*C*).

Rimontaggio di una spazzola di tergivetro anteriore o posteriore

Per rimontare la spazzola, procedete in senso inverso. Assicuratevi del corretto bloccaggio della spazzola.

- Quando gela, assicuratevi che le spazzole del tergivetro non siano immobilizzate dalla brina (rischio di surriscaldamento del motorino).
- Controllate le condizioni delle spazzole. Devono essere sostituite appena diminuisce la loro efficacia: circa ogni anno.

PNEUMATICI

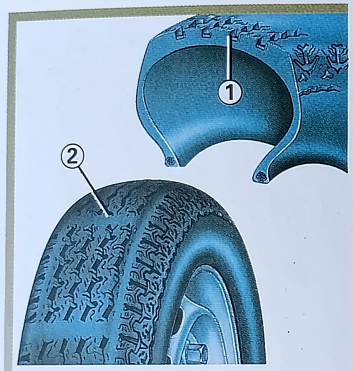
Sicurezza pneumatici - ruote

I pneumatici costituiscono l'unico contatto tra il veicolo e la strada; è pertanto indispensabile che siano in buone condizioni.

Conformatevi tassativamente alle regole locali previste dal Codice della Strada.

Se è necessario sostituirli, dovete montare sulla vostra vettura soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

Devono: essere identici a quelli d'origine, o corrispondere a quelli prescritti da Renault.



Manutenzione dei pneumatici

I pneumatici devono essere in buone condizioni e le scolpiture devono presentare un rilievo sufficiente; i pneumatici prescritti dai nostri Servizi Tecnici comportano delle spie di usura ***1*** che sono **costituite da protuberanze-spia incorporate nello spessore del battistrada**.

Quando il rilievo è stato eroso fino al livello delle protuberanze-spia, **queste diventano visibili 2: è quindi** necessario sostituire i vostri pneumatici perché la profondità delle scolpiture è, al massimo, **di 1,6 mm e ciò provoca una cattiva aderenza su strade bagnate**.

Abitudini di guida sbagliate, come "salire violentemente sul marciapiede", rischiano di danneggiare i pneumatici e provocano anche una sregolazione dell'avantreno.

Un veicolo sovraccarico, lunghi percorsi in autostrada in particolare quando fa molto caldo, una guida abituale su strade dissestate concorrono al deterioramento rapido dei pneumatici e quindi influiscono sulla sicurezza.

PNEUMATICI (segue)

Pressioni di gonfiaggio

È importante rispettare le pressioni di gonfiaggio (compresa quella della ruota di scorta), devono essere verificate almeno una volta al mese e, inoltre, prima di ogni lungo viaggio (Consultate il paragrafo « pressioni di gonfiaggio dei pneumatici »).

Pressioni insufficienti provocano un'usura prematura e surriscaldamenti anormali dei pneumatici, con tutte le conseguenze che ne derivano sul piano della sicurezza:

- cattiva tenuta di strada,
- rischio di scollamento o distacco del battistrada.

La pressione di gonfiaggio dipende dal carico e dalla velocità, quindi regolate la pressione in funzione delle condizioni di utilizzo (consultate il paragrafo « pressioni di gonfiaggio dei pneumatici »).

La pressione deve essere controllata a freddo: non tenete conto delle pressioni superiori che verrebbero raggiunte nei mesi caldi o dopo un percorso a forte andatura.

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi,** occorre maggiorare la pressione indicata di un valore compreso tra **0,2** e **0,3** bar (**3** PSI).

Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.

Nota: un'etichetta (a seconda del Paese e della versione), incollata sul lato interno dello sportello del conducente o sul telaio, indica le pressioni dei pneumatici.

Sostituzione dei pneumatici

Per motivi di sicurezza, questa operazione deve essere eseguita solo da uno specialista.

Il montaggio diverso di pneumatici può modificare:

- la conformità del vostro veicolo alle regolamentazioni in vigore,
- la tenuta di strada in curva,
- la maneggevolezza dello sterzo,
- il rumore emesso dagli pneumatici,
- il montaggio di catene.

Permuta delle ruote

Questa operazione è vivamente sconsigliata.

Ruota di scorta

Consultate i paragrafi « Ruota di scorta » e « Sostituzione della ruota » nel capitolo 5.

COPPA RUOTE- CERCHI

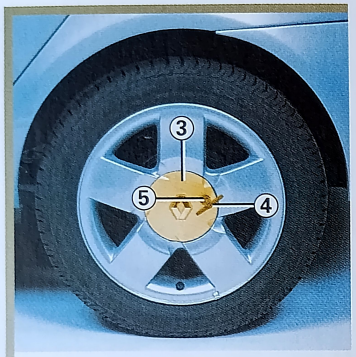
Coppa ruota con viti delle ruote nascoste
(esempio: coppa ruota *1*)

Staccatela con la chiave specifica ***A*** (situata nella cassetta attrezzi), o con l'estremità della manovella, inserendo il gancio in un'apertura del perimetro.

Per ricollocarla, fissatela avendo cura di orientarla in funzione della valvola **2**.

Ruota o coppa ruota con le viti della ruota apparenti

Togliete le viti e staccate la ruota.



Coppa ruota centrale
(esempio: coppa ruota *3*)

Staccatela con la chiave specifica ***A*** (situata nel vano portaoggetti) introducendo la chiave ***4*** nell'alloggiamento ***5***.

Per ricollocarla, orientate l'alloggiamento ***5*** rispetto al cerchio, fissatela e rimontate la chiave ***4***.

Vi consigliamo di annotare il numero inciso sulla chiave in modo da poterla sostituire in caso di smarrimento.

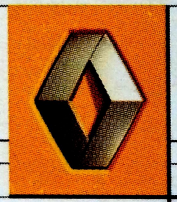
SOSTITUZIONE DELLA RUOTA

- Togliete la coppa ruota (vedi paragrafo coppe ruota).
- Sbloccate le viti della ruota con la manovella ***1*** in modo da premere sopra e non tirando verso l'alto.
- Avvicinate il martinetto orizzontalmente, la testa del martinetto deve essere inserita sotto la parte inferiore della carrozzeria, più vicina alla ruota interessata.
- Iniziate ad avvitare il cric a mano per collocare correttamente la sua base (leggermente rientrata sotto il veicolo). Su terreno instabile, interponete una tavoletta in legno sotto la base del cric.

- Introducete il gancio ***2*** della manovella nel martinetto ***3*** e fate alcuni giri per staccare la ruota da terra:
- Togliete le viti.
- Togliete la ruota.
- Mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e giratela per far coincidere i fori di fissaggio della ruota con quelli del mozzo.
- Stringete le viti ed abbassate il martinetto.
- Ruote a terra, stringete le viti a fondo.

Parcheggiate la vettura su terreno piano e stabile (se necessario, inserite un supporto resistente).
Tirate il freno a mano ed inserite una marcia (prima o retromarcia o posizione **P** per i cambi automatici).
Fate scendere tutti gli occupanti del veicolo lontano dalla zona di traffico.

In caso di foratura, sostituite la ruota appena possibile.
Uno pneumatico forato deve essere sempre esaminato (e riparato se possibile) da uno specialista.



CREATORI DI AUTOMOBILI

Libretto d'istruzioni – 82 00 315 991 – NU 654-7 – Dicembre 2002 – Edition italienne

RENAULT Clio

INDICE ALFABETICO

Q quadro della strumentazione ..... 1.42 ➡ 1.49

R regolatore - limitatore di velocità ..... 2.17 ➡ 2.22
regolazione dei fari 1.57
regolazione dei sedili anteriori ..... 1.09 ➡ 1.13
regolazione della posizione di guida ..... 1.14 - 1.15
retromarcia (innesto) 2.06
retrovisori ..... 1.53 - 1.54
rialzo per bambini ..... 1.25 ➡ 1.36
ripiano posteriore ..... 3.35 - 3.36
riscaldamento ..... 3.04 ➡ 3.08
risparmio di carburante ..... 2.08 ➡ 2.10
rivestimenti interni (manutenzione) 4.14
rodaggio 2.02
ruota di scorta 5.02
ruote (sicurezza) ..... 5.06 ➡ 5.08

S sbrinamento parabrezza ..... 3.05 - 3.06 - 3.10 - 3.17
vetro posteriore 1.61
schienale posteriore 3.33
sedili anteriori (regolazioni) ..... 1.09 ➡ 1.13
sedili posteriori 3.33
sedili termici 1.12
segnalazione pericolo 1.58
serbatoio benzina ..... 1.62 - 1.63
lavavetri 4.11
liquido dei freni 4.08
liquido di raffreddamento 4.09
servosterzo ..... 2.06 - 4.10
sicurezza dei bambini 1.04 - 1.25 ➡ 1.36 - 3.25 - 3.28
sistema antiavviamento ..... 1.07 - 1.08
sistema antibloccaggio ruote 2.12
sistema di controllo trazione ..... 2.15 - 2.16
sollevamento del veicolo (sostituzione della ruota) ..... 5.03 ➡ 5.05
sostituzione della ruota 5.05
sostituzione delle lampadine ..... 5.10 ➡ 5.18
sostituzione dell'olio motore 4.07
spazzola del tergivetri 5.09
specchietto di cortesia 3.26
spie di controllo ..... 1.42 ➡ 1.49
spot di lettura ..... 3.23 - 3.24

T tappo del serbatoio benzina 1.62
targhette di identificazione ..... 6.02 - 6.04
telecomando di chiusura centralizzata delle porte 1.02 1.03
telecomando di chiusura centralizzata delle porte - pile 5.21
temperatura esterna 1.37
tergivetri ..... 1.59 ➡ 1.61 - 5.09
tergivetri (spazzole) 5.09
tettuccio apribile ..... 3.27 ➡ 3.29
traino (caravan) ..... 6.06 ➡ 6.14
traino (gancio traino) 5.26
traino (in caso di guasto) ..... 5.24 - 5.25
trasporto di oggetti nel bagagliaio 3.37

V vani portaoggetti ..... 3.30 - 3.31
ventilazione - climatizzazione ..... 3.04 ➡ 3.22
vernice (manutenzione) ..... 4.12 - 4.13
vernice (referenza) 6.02
volante (regolazione) 1.54

W warning 1.58

INDICE ALFABETICO

A ABS 2.12
accendisigari 3.32
accensione del motore ..... 2.02 - 2.03
accessori 5.28
aeratori ..... 3.02 - 3.03
airbag ..... 1.16 ➡ 1.21
aletta parasole 3.26
allarme acustico ..... 1.04 - 1.56
altoparlanti (collocazione) 5.27
alzavetri 3.25
ambiente 2.11
anomalie di funzionamento ..... 5.29 ➡ 5.34
antiavviamento ..... 1.07 - 1.08
antifurto (contattore) 2.02
antinebbia ..... 1.56 - 5.13
antinquinamento (consigli) ..... 2.08 ➡ 2.10
antislittamento ..... 2.15 - 2.16
appoggiatesta ..... 1.09 ➡ 1.11
aria condizionata ..... 3.09 ➡ 3.22
asta dell'olio del motore ..... 4.03 ➡ 4.06
autoradio (predisposizione) 5.27
avviamento del motore 2.03
avvisatori acustici 1.58
avvisatori luminosi 1.58

B bagagliaio ..... 3.34 ➡ 3.37
bambini ..... 1.04 - 1.20 - 1.25 ➡ 1.36 - 3.25 - 3.28
batteria ..... 4.10 - 5.19 - 5.20

C cambio automatico (uso) ..... 2.23 ➡ 2.25
cambio Quickshift 5 (utilizzazione) ..... 2.26 ➡ 2.31
capienza degli organi meccanici ..... 4.07 ➡ 4.09
capienza del serbatoio benzina 1.62
caratteristiche del motore 6.05
caratteristiche tecniche ..... 6.02 ➡ 6.15
caravanning ..... 6.06 ➡ 6.14
C carburante (consigli sul risparmio) ..... 2.08 ➡ 2.10
carburante (rifornimento) 1.63
carburante (tipo) ..... 1.62 - 6.05
carico rimorchiabile ..... 6.06 ➡ 6.15
carrozzeria (manutenzione) ..... 4.12 - 4.13
catalizzatore 2.04
chiave per copriruota ..... 5.03 - 5.04
chiavi 1.02
chiusura centralizzata delle porte .... 1.02 - 1.03 - 1.05
cinture di sicurezza ..... 1.14 ➡ 1.24
climatizzazione ..... 3.09 ➡ 3.22
comandi ..... 1.38 ➡ 1.41
commutatore di avviamento 2.02
computer di bordo ..... 1.50 ➡ 1.52
consigli pratici ..... 2.08 ➡ 2.10
controllo dinamico stabilità: E.S.P ..... 2.13 - 2.14
coppa ruota 5.04
cric ..... 5.03 - 5.05
cruscotto ..... 0.04 ➡ 0.06 - 1.38 ➡ 1.41

D diametro di sterzata 6.16
dimensioni 6.16
disappannamento: parabrezza 3.05 - 3.06 - 3.10 - 3.17
vetro posteriore 1.61
disattivazione degli airbag del passeggero
anteriore ..... 1.30 - 1.31
dispositivi di controllo ..... 1.42 ➡ 1.52

E E.S.P.: controllo dinamico della stabilità .... 2.13 - 2.14

F fari (regolazione) 1.57
fari ..... 1.55 ➡ 1.57
fari addizionali 5.13
F filtro aria 4.11
olio 4.11
foratura ..... 5.02 ➡ 5.05
frecce laterali 5.16
freno a mano 2.07
fusibili ..... 5.22 - 5.23

G guida ..... 2.02 ➡ 2.31

I identificazione del veicolo ..... 6.02 ➡ 6.04
illuminazione: esterna ..... 1.55 - 1.56 - 5.10 ➡ 5.16
interna ..... 3.23 - 3.24 - 5.17 - 5.18
quadro della strumentazione
(regolazione) 1.55
inconvenienti (anomalie
di funzionamento) ..... 5.29 ➡ 5.34
indicatori di direzione 1.58
installazione dell'autoradio 5.27
installazione di accessori 5.28

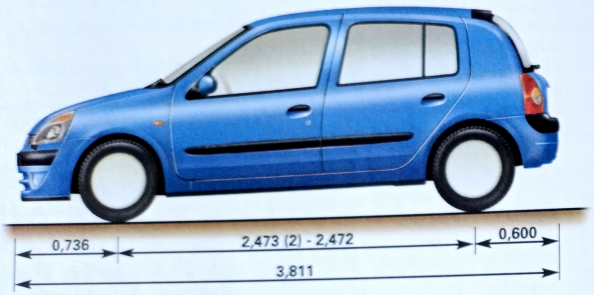
L lampadine (sostituzione) ..... 5.10 ➡ 5.18
lampeggiatori ..... 1.58 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.16
lavaggio ..... 4.12 ➡ 4.14
lavavetro ..... 1.58 - 1.59 - 4.11
leva del cambio 2.18
leva del cambio automatico ..... 2.23 ➡ 2.25
leva del cambio Quickshift 5 ..... 2.26 ➡ 2.31
liquido dei freni 4.08
liquido di raffreddamento motore 4.09
livelli ..... 4.03 ➡ 4.11
livello del carburante ..... 1.43 ➡ 1.51 - 1.52
luci antinebbia ..... 1.56 - 5.13 - 5.14
abbaglianti ..... 1.55 - 5.10 - 5.11
anabbaglianti ..... 1.55 - 5.10 - 5.11
di direzione ..... 1.58 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.16
di posizione ..... 1.55 - 5.10 - 5.12 - 5.14
L luci di retromarcia 5.14
di segnalazione pericolo 1.58
di stop ..... 5.14 - 5.15
regolazione 1.57
luci e segnalazioni esterne ..... 1.55 ➡ 1.57
lunotto (disappannamento) 1.61

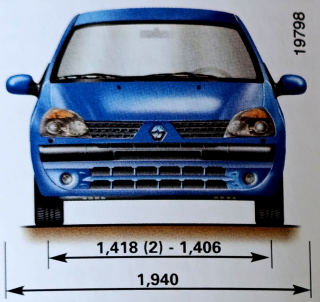
M manovella 5.03
manutenzione: carrozzeria ..... 4.12 - 4.13
meccanica ..... 4.03 ➡ 4.11
rivestimenti interni 4.14
marmitta catalitica (particolarità) 2.04
masse (pesi) ..... 6.06 ➡ 6.15
modulo di guida ..... 1.50 ➡ 1.52
motore (caratteristiche) 6.05

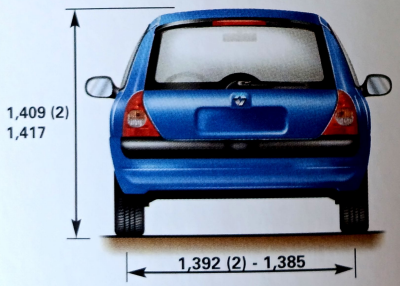
O olio del motore ..... 4.03 ➡ 4.07
ora 1.37
orologio 1.37

P parabrezza 3.26
particolarità delle versioni benzina
e diesel ..... 2.04 - 2.05
pesi (masse) ..... 6.06 ➡ 6.15
pezzi di ricambio 6.17
plafoniere ..... 3.23 - 3.24
pneumatici ..... 5.06 ➡ 5.08
pompa del servosterzo 4.10
porte ..... 1.04 - 1.05
posacenere 3.32
posto di guida ..... 1.38 ➡ 1.41
predisposizione autoradio 5.27
pressione dei pneumatici ..... 0.04 ➡ 0.06 - 5.07
pretensionatori delle cinture di sicurezza
anteriori 1.16
protezione motore 4.02

DIMENSIONI (in metri)







(1) Secondo l'equipaggiamento
(2) Versione 2.0 l 16V

PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

I pezzi di ricambio d'origine RENAULT sono concepiti secondo criteri molto severi e provati regolarmente. Pertanto, presentano un livello di qualità almeno uguale ai pezzi montati sui veicoli nuovi.

Utilizzando sistematicamente i pezzi di ricambio d'origine RENAULT, avrete la certezza di preservare le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate presso la Rete RENAULT, con pezzi di ricambio originali, sono garantite 1 anno.

MASSE (in kg) - Veicoli di base e senza opzioni, suscettibili di evolvere durante l'anno: consultate la Rete RENAULT.

Versioni Società (commercializzazione a seconda dei paesi)		**1.2**	**1.2 16V**	**1.6 16V**	**1.5 dCi**	**1.5 dCi**
Tipo del veicolo (indicato sulla targhetta costruttore)		**SB0F SB10 SB1K**	**SB05 SB11 SB0W**	**SB0H**	**SB07**	**SB08 SB09**
Massa a vuoto in ordine di marcia senza conducente	Totale	880	910	1 100	980	980
	Anteriore	540	560	660	630	630
	Posteriore	340	350	440	350	350
Massa max. ammessa per asse	Anteriore	780	780	850	860	860
	Posteriore	785	785	820	785	785
Massa max. ammessa a pieno carico		1 420	1 450	1 600	1 515	1 520
Massa max. rimorchio senza freni		475	505	505	525	525
Massa max. rimorchio con freni (1)	conducente da solo	1 100	1 100	1 100	1 150	1 150
	altri casi	850	800	800	900	900
Massa totale circolante (= Massa max. ammessa a pieno carico + rimorchio)		2 200	2 200	2 200	2 400	2 400
Massa ammessa sul punto di traino		75		50	50	
Carico ammesso sul portapacchi del tetto		60 (compreso il dispositivo di carico)				

MASSE (segue)

(1) **Carico rimorchiabile (traino di roulotte, barche, ecc.)**

- È importante rispettare le limitazioni relative ai carichi trainabili stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento al sistema di traino, rivolgetevi alla rete RENAULT. **In nessun caso bisogna superare il valore di massa totale circolante (veicolo + rimorchio).**
- Se il veicolo è utilizzato a pieno carico (massa massima ammessa a pieno carico), la velocità massima deve essere limitata a 100 km/h e la pressione dei pneumatici aumentata di 0,2 bar.
- Dato che il rendimento del motore e il comportamento in salita subiscono una flessione in altura, consigliamo di ridurre il carico massimo ammesso del 10% ad un altitudine di 1.000 metri e del 10% ogni 1.000 metri supplementari.

MASSA (in kg) - Versioni di base e senza opzioni, suscettibili di evoluzioni nel corso dell'anno: Rivolgetevi alla Rete RENAULT.

Versioni diesel (commercializzazione a seconda del paese)		1.5 dCi 5 porte		1.9 dTi 5 porte	1.5 dCi 3 porte		1.9 dTi 3 porte
Tipo del veicolo (indicato sulla targhetta costruttore)		**BB07**	**BB08**	**BB1W**	**BB2C**	**CB07**	**CB08**	**CB2C**
Massa a vuoto in ordine di marcia senza conducente	Totale	980	980	990	1 020	960	960	1 000
	Anteriore	610	610	620	655	605	605	650
	Posteriore	370	370	370	365	355	355	350
Massa max. ammessa per asse	Anteriore	860	860	840	860	860	860	860
	Posteriore	785	785	785	785	785	785	785
Massa max. ammessa a pieno carico		1 535	1 540	1 510	1 510	1 515	1 520	1 490
Massa max. rimorchio senza freni		535	535	530	545	525	525	535
Massa max. rimorchio con freni (1)	conducente da solo	1 200	1 200	1 100	1 200	1 200	1 200	1 200
	altri casi	900	900	800	950	950	950	950
Massa totale circolante (=Massa max. ammessa a pieno carico + rimorchio)		2 400	2 400	2 250	2 400	2 400	2 400	2 400
Massa consentita sul punto di traino		75						
Carico ammesso sul portapacchi del tetto		70 (compreso il dispositivo di carico)			60 (compreso il dispositivo di carico)			

MASSE (segue)

(1) **Carico rimorchiabile (traino di roulotte, barche, ecc.)**

- E' importante rispettare le limitazioni relative ai carichi trainabili stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento al sistema di traino, rivolgetevi alla rete Renault. **In nessun caso bisogna superare il valore di massa totale circolante (veicolo + rimorchio).**
- Se il veicolo è utilizzato a pieno carico (massa massima ammessa a pieno carico), la velocità massima deve essere limitata a 100 km/h e la pressione dei pneumatici aumentata di 0,2 bar.
- Dato che il rendimento del motore e il comportamento in salita subiscono una flessione in altura, consigliamo di ridurre il carico massimo ammesso del 10% ad un altitudine di 1.000 metri e del 10% ogni 1.000 metri supplementari.

MASSA (in kg) - Versioni di base e senza opzioni, suscettibili di evoluzioni nel corso dell'anno: Rivolgetevi alla Rete RENAULT.

Versioni 3 porte benzina (segue) (commercializzazione a seconda dei paesi)		**1.6 16V**	**1.6 16V Automatic**	**1.6 16V**	**1.6 16V Automatic**	**2.0 16V**
Tipo del veicolo (indicato sulla targhetta costruttore)		**CB14**	**CB14**	**CB1D**	**CB1D**	**CB15 - CB1C CB1G - CB1N CB1S - CB1T**
Massa a vuoto in ordine di marcia senza conducente	Totale	1 020	1 045	1 030	1 060	1 035
	Anteriore	670	695	680	705	660
	Posteriore	350	350	350	355	375
Massa max. ammessa per asse	Anteriore	850	860	850	860	850
	Posteriore	785	785	785	785	700
Massa max. ammessa a pieno carico		1 515	1 540	1 515	1 540	1 490
Massa max. rimorchio senza freni		535	545	535	545	(2)
Massa max. rimorchio con freni (1)	conducente da solo	1 200	1 200	1 200	1 200	(2)
	altri casi	900	900	950	900	(2)
Massa totale circolante (=Massa max. ammessa a pieno carico + rimorchio)		2 350	2 400	2 400	2 400	1 490
Massa consentita sul punto di traino		75				(2)
Carico ammesso sul portapacchi del tetto		60 (compreso il dispositivo di carico)				

MASSE (segue)

(1) **Carico rimorchiabile (Traino di caravan, barca, ecc.)**

- E' importante rispettare i carichi rimorchiabili ammessi dalla legislazione locale e, in particolare, quelle definiti dal Codice della Strada. Per qualsiasi adattamento, rivolgetevi alla Rete Renault. **In ogni caso, la massa totale circolante (veicolo + rimorchio) non deve mai essere superata.**
- Se il vostro veicolo è già utilizzato a pieno carico (massa max. ammessa a pieno carico); la velocità del veicolo deve essere limitata a 100 km/h e la pressione di gonfiaggio dei pneumatici aumentata di 0,2 bar.
- Le prestazioni motore ed il comportamento del veicolo in salita diminuiscono con l'altitudine: vi consigliamo di ridurre il carico massimo del 10% a 1 000 metri, poi del 10% ogni 1000 m supplementari.

(2) **Sistema di traino non installabile**

MASSA (in kg) - Versioni di base e senza opzioni, suscettibili di evoluzioni nel corso dell'anno: Rivolgetevi alla Rete RENAULT.

Versioni 3 porte benzina (commercializzazione a seconda dei paesi)		**1.2**	**1.2 16V**	**1.2 16V Quickshift 5**	**1.2 16V**	**1.2 16V Quickshift 5**	**1.4 16V**	**1.4 16V**
Tipo del veicolo (indicato sulla targhetta costruttore)		**CB0F CB10 CB1K CB2D**	**CB05 CB11**	**CB05**	**CB0W**	**CB0W**	**CB0P CB13 CB1L**	**CB13 CB1L**
Massa a vuoto in ordine di marcia senza conducente	Totale	880	910	920	910	920	980	1 010
	Anteriore	540	560	570	560	570	640	665
	Posteriore	340	350	350	350	350	340	345
Massa max. ammessa per asse	Anteriore	780	780	780	780	780	850	860
	Posteriore	785	785	785	785	785	785	785
Massa max. ammessa a pieno carico		1 420	1 450	1 460	1 450	1 460	1 525	1 550
Massa max. rimorchio senza freni		475	490	495	490	495	525	540
Massa max. rimorchio con freni (1)	conducente da solo	1 100	1 150	1 150	1 150	1 150	1 200	1 200
	altri casi	850	800	800	850	850	950	900
Massa totale circolante (=Massa max. ammessa a pieno carico + rimorchio)		2 200	2 250	2 250	2 250	2 250	2 400	2 400
Massa consentita sul punto di traino		75						
Carico ammesso sul portapacchi del tetto		60 (compreso il dispositivo di carico)						

MASSE (segue)

(1) **Carico rimorchiabile (traino di roulotte, barche, ecc.)**

- E' importante rispettare le limitazioni relative ai carichi trainabili stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento al sistema di traino, rivolgetevi alla rete Renault. **In nessun caso bisogna superare il valore di massa totale circolante (veicolo + rimorchio).**
- Se il veicolo è utilizzato a pieno carico (massa massima ammessa a pieno carico), la velocità massima deve essere limitata a 100 km/h e la pressione dei pneumatici aumentata di 0,2 bar.
- Dato che il rendimento del motore e il comportamento in salita subiscono una flessione in altura, consigliamo di ridurre il carico massimo ammesso del 10% ad un altitudine di 1.000 metri e del 10% ogni 1.000 metri supplementari.

MASSA (in kg) - Versioni di base e senza opzioni, suscettibili di evoluzioni nel corso dell'anno: Rivolgetevi alla Rete RENAULT.

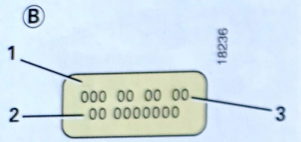
Versioni 5 porte benzina (commercializzazione a seconda dei paesi)		**1.2**	**1.2 16V**	**1.2 16V Quickshift 5**	**1.4 16V**	**1.4 16V Automatic**	**1.6 16V**	**1.6 16V Automatic**
Tipo del veicolo (indicato sulla targhetta costruttore)		**BB0F BB10 BB1K BB2D**	**BB05 BB0W BB11**	**BB05 BB0W**	**BB0P BB13 BB1L**	**BB13 BB1L**	**BB14 BB1D**	**BB14 BB1D**
Massa a vuoto in ordine di marcia senza conducente	Totale	900	930	940	1 000	1 030	1 040	1 065
	Anteriore	545	565	575	645	670	675	700
	Posteriore	355	365	365	355	360	365	365
Massa max. ammessa per asse	Anteriore	780	780	780	850	860	850	860
	Posteriore	785	785	785	785	785	785	785
Massa max. ammessa a pieno carico		1 440	1 470	1 480	1 545	1 570	1 535	1 560
Massa max. rimorchio senza freni		485	500	505	535	550	545	555
Massa max. rimorchio con freni (1)	conducente da solo	1 100	1 100	1 100	1 200	1 200	1 200	1 200
	altri casi	800	800	800	900	900	900	900
Massa totale circolante (= Massa max. ammessa a pieno carico + rimorchio)		2 200	2 200	2 250	2 400	2 400	2 400	2 400
Massa consentita sul punto di traino		75						
Carico ammesso sul portapacchi del tetto		70 (compreso il dispositivo di carico)						

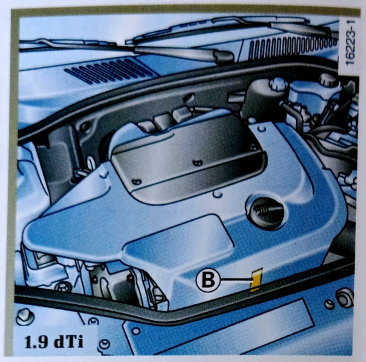
MASSE (segue)

(1) **Carico rimorchiabile (Traino di caravan, barca, ecc.).**

- E' importante rispettare i carichi rimorchiabili ammessi dalla legislazione locale e, in particolare, quelle definite dal Codice della Strada. Per qualsiasi adattamento, rivolgetevi alla Rete Renault. **In ogni caso, la massa totale circolante (veicolo + rimorchio) non deve mai essere superata.**
- Se il vostro veicolo è già utilizzato a pieno carico (massa max. ammessa a pieno carico); la velocità del veicolo deve essere limitata a 100 km/h e la pressione di gonfiaggio dei pneumatici aumentata di 0,2 bar.
- Le prestazioni motore ed il comportamento del veicolo in salita diminuiscono con l'altitudine: vi consigliamo di ridurre il carico massimo del 10% a 1 000 metri, poi del 10% ogni 1000 m supplementari.

TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE (segue)





Le indicazioni che figurano sulla targhetta motore devono essere citate in tutta la vostra corrispondenza.

B **- Targhetta motore o etichetta motore**
(collocazione diversa a seconda della motorizzazione)

1 Tipo del motore

2 Indice del motore

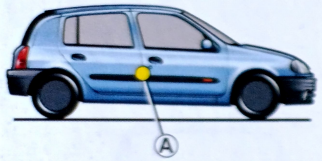
3 Numero del motore

CARATTERISTICHE MOTORI

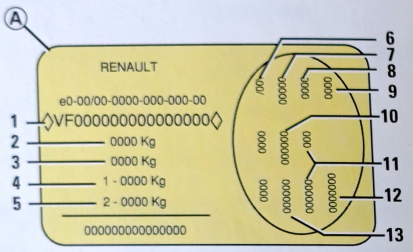
Versioni	1.2	1.2 16V	1.4 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.9 dTi
Tipo del veicolo (indicato sulla targhetta costruttore)	**B/C/SB0F B/C/SB10 B/C/SB1K B/CB2D**	**B/C/SB05 B/C/SB11 B/C/SB0W**	**B/CB1L B/CB0P B/CB13**	**B/CB14 B/CB1D SB0H**	**CB15 CB1C CB1G CB1N CB1S CB1T**	**B/C/SB07 B/C/SB08 SB09 BB1W**	**B/CB2C**
Tipo motore (indicato sulla targhetta motore)	D7F	D4F	K4J	K4M	F4R	K9K	F9Q turbo
Cilindrata (cm^3)	1 149	1 149	1 390	1 598	1 998	1 461	1 870
Tipo di carburante	Carburante senza piombo					Gasolio	
Indice d'ottani	95 o 98 (1)				98	–	
Candele	Utilizzate soltanto le candele prescritte per il motore del vostro veicolo. Il loro tipo deve essere indicato su un'etichetta incollata nel vano motore, altrimenti, consultate la Rete RENAULT. Il montaggio di candele non specificate può provocare il deterioramento del vostro motore.					–	

(1) Possibilità di utilizzare, all'occorrenza, del carburante senza piombo, indice ottani 91.

TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE



Le indicazioni che figurano sulla targhetta costruttore *A* (parte destra) devono essere citate in tutta la vostra corrispondenza.



***A* - Targhetta costruttore**

1 Tipo ministeriale del veicolo e numero di telaio.
(Numero ripetuto su una targhetta situata sul cruscotto, alla base del parabrezza).

2 MTMA (Massa Totale Maxi Ammessa del veicolo).

3 MTR (Massa Totale su strada: veicolo a pieno carico con rimorchio).

4 MTMA asse anteriore.

5 MTMA asse anteriore.

6 Caratteristiche del veicolo.

7 Referenza vernice.

8 Livello di equipaggiamento.

9 Tipo di veicolo.

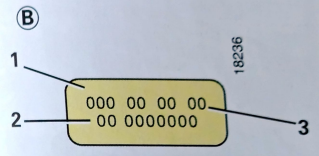
10 Codice selleria.

11 Complemento di definizione equipaggiamento.

12 Numero di fabbricazione.

13 Codice rivestimento interno.

TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE (segue)



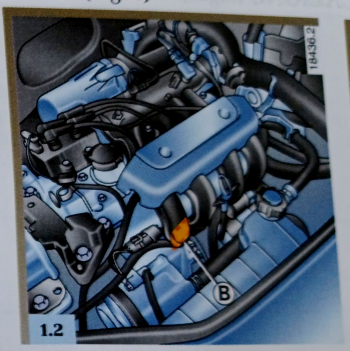
Le indicazioni che figurano sulla targhetta motore devono essere citate in tutta la vostra corrispondenza.

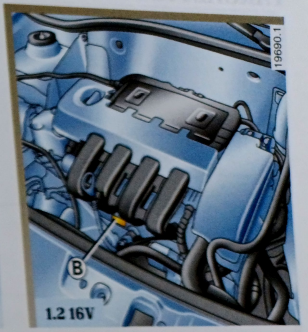
***B* - Targhetta motore o etichetta motore**
(collocazione diversa a seconda del la motorizzazione)

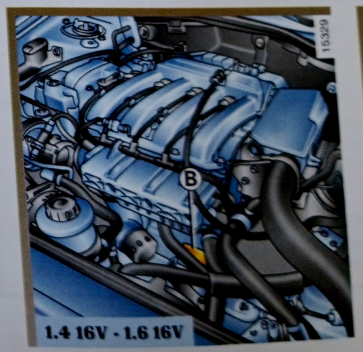
1 Tipo del motore

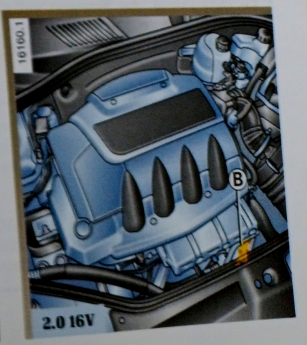
2 Indice del motore

3 Numero del motore





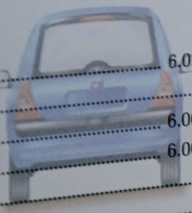




ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (segue)

Apparecchiatura elettrica		CAUSE	COSA FARE
• I fari non funzionano più.	Uno solo:	- lampadina bruciata	Sostituitela.
		- filo scollegato o connettore posizionato male	Verificate e ricollegate il filo od il connettore.
		- messa a massa difettosa	Vedi sopra.
	Tutti i due:	- se il circuito è protetto da un fusibile	Verificate e sostituitelo se necessario.
• Tracce di condensa nei fari		Non si tratta di un'anomalia. La presenza di tracce di condensa nei fari è un fenomeno naturale dovuto alle variazioni di temperatura. Queste tracce spariranno rapidamente accendendo i fari.	

Capitolo 6: Caratteristiche tecniche



Targhette di identificazione ..... 6.02 → 6.04
Caratteristiche motori 6.05
Masse ..... 6.06 → 6.14
Carico rimorchiabile ..... 6.06 → 6.15
Dimensioni 6.16
Pezzi di ricambio 6.17